



Count on it.

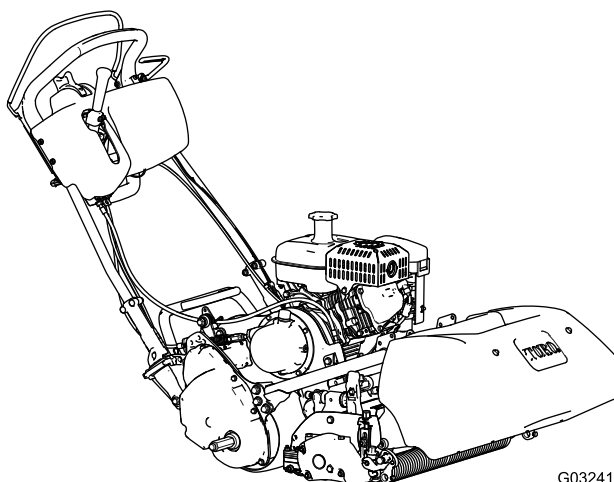
Form No. 3436-385 Rev A

Manuale dell'operatore

Trattorino Greensmaster® Flex™ 2120

N° del modello 04044—N° di serie 405500001 e superiori

N° del modello 04045—N° di serie 405500001 e superiori



G032415



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che il motore non sia dotato di un parascintille, come definito nella Sezione 4442, mantenuto in buone condizioni operative, o a meno che il motore non sia costruito, attrezzato e mantenuto per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore in dotazione è fornito per informazioni relative all'Environmental Protection Agency (EPA) statunitense e al Regolamento di controllo delle emissioni della California dei sistemi di emissioni, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

L'impiego della macchina a un'altezza compresa tra 1500 e 2400 metri sul livello del mare richiede il kit per altitudini elevate. Contattate il concessionario autorizzato Toro di zona.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

Questo è un tosaerba a cilindri con operatore a piedi pensato per essere utilizzato da professionisti e operatori del verde in applicazioni commerciali. È progettato principalmente per il taglio dell'erba in tappeti erbosi ben mantenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ottenere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, informazioni sugli accessori, assistenza nella ricerca di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Ogni volta che vi occorrono assistenza, ricambi Toro originali o informazioni aggiuntive, contattate un Distributore autorizzato e tenete pronto il numero di modello e il numero di serie del vostro prodotto. I numeri di serie e del modello sono riportati sulla targhetta affissa all'apparato di taglio. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

Importante: Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR (se presente) sull'adesivo del numero di serie per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti.

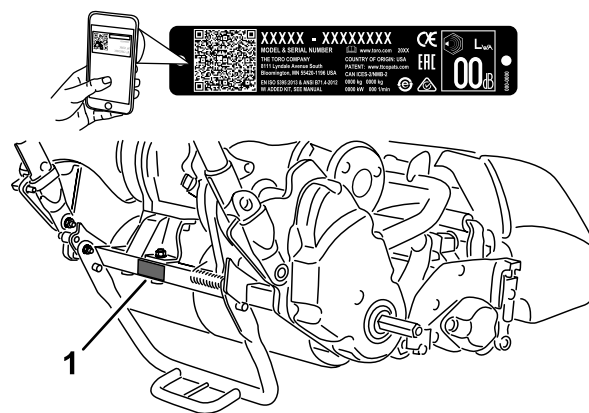


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello _____

N° di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

Simbolo di avvertimento

g000502

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza	4
Requisiti generali di sicurezza	4
Adesivi di sicurezza e informativi	4
Preparazione	7
1 Preparazione del trattorino	8
2 Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice	8
3 Montaggio dei fermi della stegola	9
4 Montaggio delle ruote di trasferimento	9
5 Controllo del livello dell'olio motore	10
6 Applicazione dell'adesivo dell'anno di produzione	10
7 Montaggio del cesto di raccolta	11
8 Rodaggio della macchina	11
Quadro generale del prodotto	12
Comandi	13
Specifiche	16
Attrezzi/accessori	16
Prima dell'uso	17
Sicurezza prima del funzionamento	17
Esecuzione della manutenzione giornaliera	17
Controllo del livello dell'olio motore	17
Specifiche del carburante	17
Riempimento del serbatoio del carburante	18
Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso	20
Regolazione dell'altezza della stegola	21
Regolazione dell'angolo della stegola	21
Regolazione del comando dell'accelera- tore	21
Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza	22
Trasporto della macchina al cantiere	23
Durante l'uso	24
Sicurezza durante il funzionamento	24
Avviamento del motore	25
Spegnimento del motore	25
Rilascio della trasmissione	25
Suggerimenti	26

Dopo l'uso	27
Sicurezza dopo le operazioni	27
Trasporto della macchina	27
Manutenzione	28
Sicurezza durante la manutenzione	28
Programma di manutenzione raccoman- dato	29
Lista di controllo della manutenzione quotidiana	30
Manutenzione del motore	31
Sicurezza del motore	31
Revisione dell'olio motore	31
Revisione del filtro dell'aria	32
Manutenzione della candela	33
Manutenzione del sistema di alimenta- zione	34
Pulizia della griglia del serbatoio del carburante	34
Sostituzione del tubo del carburante	34
Sostituzione del flessibile di sfiato	34
Manutenzione dell'impianto elettrico	34
Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione	34
Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno	35
Manutenzione dei freni	35
Regolazione del freno di servizio/staziona- mento	35
Manutenzione della cinghia	36
Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro	36
Controllo visivo della frizione del cilindro	36
Innesto/disinnesto del tendicinghia della trasmissione	37
Manutenzione del sistema di controlli	37
Aggiunta di fluido al gruppo frizione	37
Regolazione del comando della trazione	38
Regolazione del comando del cilindro	38
Rimessaggio	39
Sicurezza nel rimessaggio	39
Rimessaggio della macchina	39

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395 e ANSI B71.4-2017 e soddisfa tali standard quando vengono aggiunti gli adesivi richiesti.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti.

- Leggete e comprendete i contenuti del presente *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate piena attenzione quando utilizzate la macchina. Non effettuate alcuna attività che causi distrazioni; in caso contrario, potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non mettete le mani o i piedi vicino alle parti mobili della macchina.

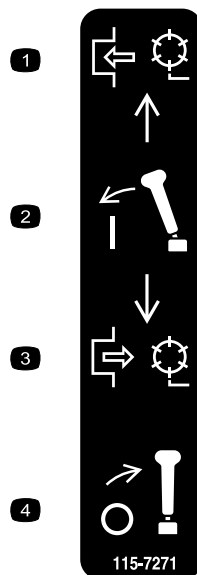
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme (▲), che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – “norme di sicurezza”. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Adesivi di sicurezza e informativi



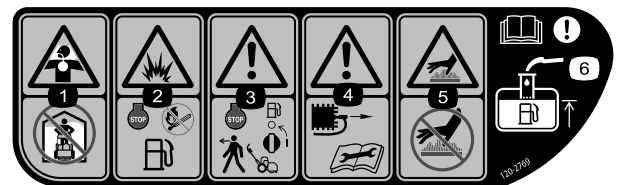
Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



115-7271

decal115-7271

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Innestate il cilindro. | 3. Disinnestate il cilindro. |
| 2. Innestate la leva. | 4. Disinnestate la leva. |



120-2769

decal120-2769

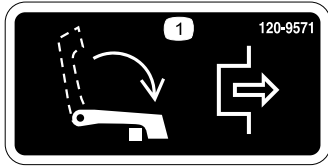
- | | |
|---|--|
| 1. Pericolo di inalazione di gas tossici – non avviate il tosaerba al chiuso. | 4. Avvertenza - Scollegate il cappellotto dalla candela e leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> prima di effettuare interventi di assistenza o manutenzione. |
| 2. Rischio di esplosione – spegnete il motore e restate lontano da fiamme libere durante il rifornimento. | 5. Superficie calda/pericolo di ustione – non toccate superfici calde. |
| 3. Avvertenza – spegnete il motore e bloccate il carburante prima di allontanarvi dalla macchina. | 6. Avvertenza – leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> ; quando versate il carburante nel serbatoio, riempitelo soltanto fino alla base del tubo di riempimento. |



decal120-9570

120-9570

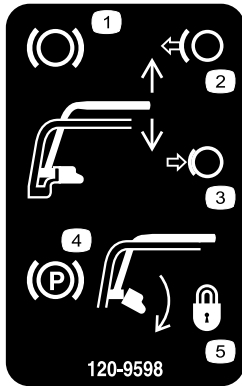
1. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.



decal120-9571

120-9571

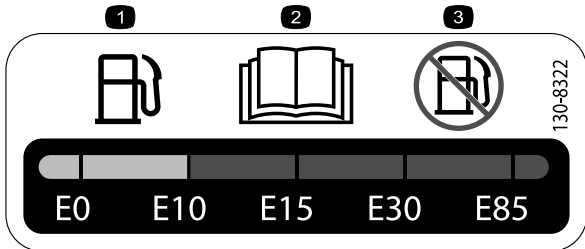
1. Abbassate la leva per disinserire la trazione.



decal120-9598

120-9598

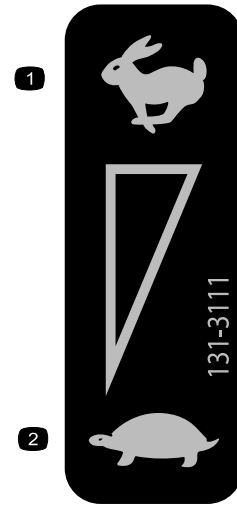
1. Freno
2. Rilasciate la stegola per disinnestare il freno.
3. Premete la maniglia per innestare il freno.
4. Freno di stazionamento
5. Ruotate il dispositivo di chiusura per bloccare il freno di stazionamento; premete la stegola per rilasciare il fermo.



decal130-8322

130-8322

1. Utilizzate solo benzina contenente etanolo al 10% per volume (E10) o meno.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Non utilizzate benzina contenente etanolo superiore al 10% per volume (E10).



decal131-3111

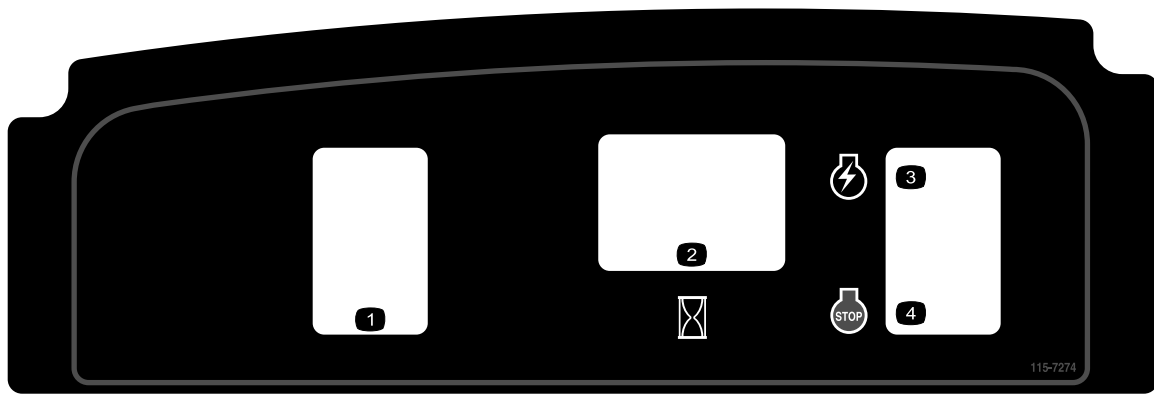
131-3111

1. Massima
2. Minima



decal133-8062

133-8062



decal115-7274

115-7274

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1. Luci (opzionali) | 3. Avviamento del motore |
| 2. Contaore | 4. Motore – spento |



decal133-2335

133-2335

- | | | |
|--|--|------------------------------|
| 1. Avvertenza – leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> ; tutti gli operatori devono essere addestrati prima di utilizzare la macchina. | 3. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza. | 5. Non trainate la macchina. |
| 2. Avvertenza – usate la protezione per l'udito. | 4. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento; non rimuovete le protezioni e i carter. | |

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione del trattorino (opzionale).
2	Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")	2	Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice.
3	Fermo della stegola Coppiglia a forcina	2 2	Montaggio dei fermi della stegola.
4	Ruote di trasferimento – Kit ruote di trasferimento (modello n 04123 [opzionale])	2	Montaggio delle ruote di trasferimento.
5	Non occorrono parti	–	Controllo del livello dell'olio motore.
6	Adesivo dell'anno di produzione	1	Applicazione dell'adesivo dell'anno di produzione
7	Cesto di raccolta	1	Montaggio del cesto di raccolta.
8	Non occorrono parti	–	Rodaggio della macchina.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Lettura o visualizzazione del presente materiale, prima dell'utilizzo della macchina.
Manuale d'uso del motore	1	
Certificato di conformità	1	

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione operativa.

1

Preparazione del trattorino

Opzionale – modelli apparsi di taglio 04251, 04252, 04253 o 04254

Non occorrono parti

Procedura

Se state montando un apparato di taglio modello n. 04251, 04252, 04253 o 04254 su questo trattorino, completate i seguenti passaggi:

1. Collocate l'unità di taglio su una superficie piana.
2. Su entrambi i bracci orientabili (Figura 3) misurate 2,3 mm sulle alette e limate l'angolo come illustrato nella Figura 4.

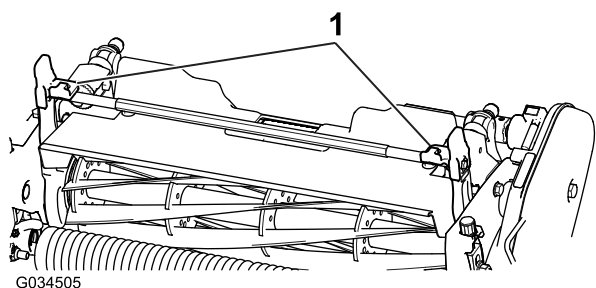


Figura 3

1. Bracci orientabili

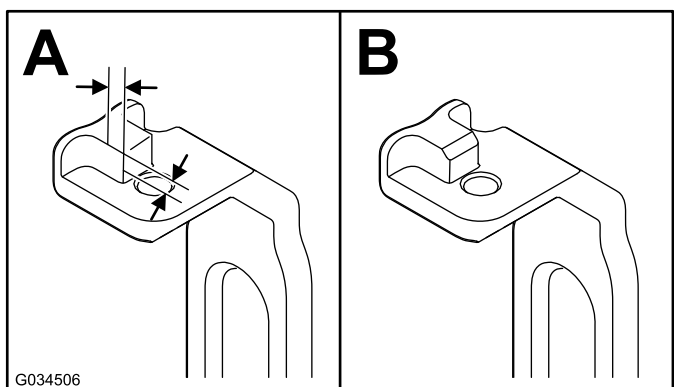


Figura 4

3. Verniciate il metallo nudo per evitare la corrosione.

2

Installazione dell'apparato di taglio sull'unità motrice

Parti necessarie per questa operazione:

2	Bullone ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
---	--

Procedura

Nota: Per montare l'asta della zavorra sulla macchina, fate riferimento alle istruzioni per l'installazione riportate nel *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio.

1. Su un piano orizzontale, posizionate il tosaerba sui suoi cilindri.
2. Abbassate il cavalletto e premete il perno di bloccaggio per fissare il cavalletto in posizione di SERVIZIO (Figura 5). Appoggiate la macchina sul cavalletto di bloccaggio.

Nota: Posizionate il cavalletto in posizione di SERVIZIO per rimuovere l'apparato di taglio. La posizione del cavalletto previene il ribaltamento della macchina sulla stegola.

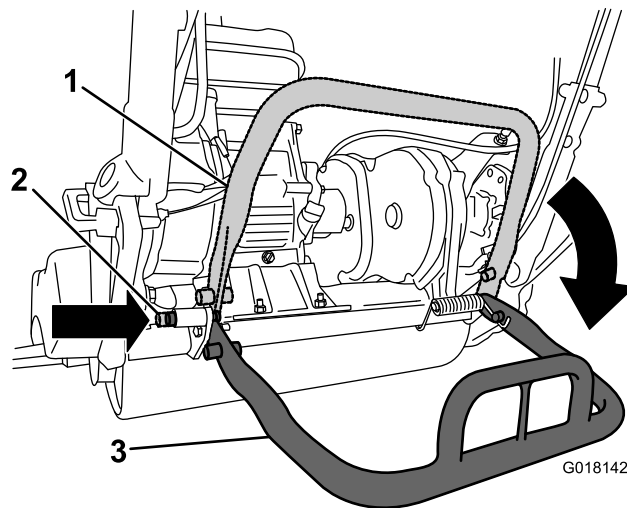


Figura 5

1. Cavalletto – posizione di STOCCAGGIO
2. Perno di bloccaggio
3. Cavalletto – posizione di SERVIZIO

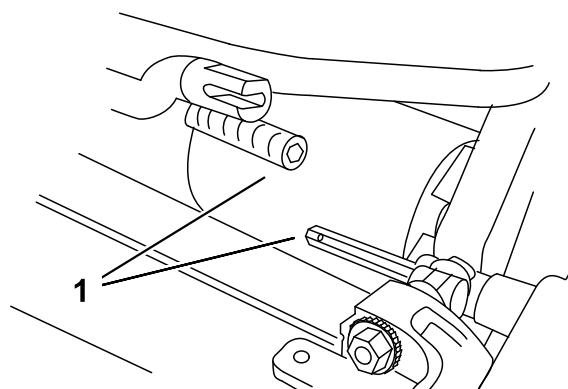
3. Spingete l'apparato di taglio sotto la trattrice e a sinistra per innestare il giunto di trasmissione (Figura 6).

3

Montaggio dei fermi della stegola

Parti necessarie per questa operazione:

2	Fermo della stegola
2	Coppiglia a forcina



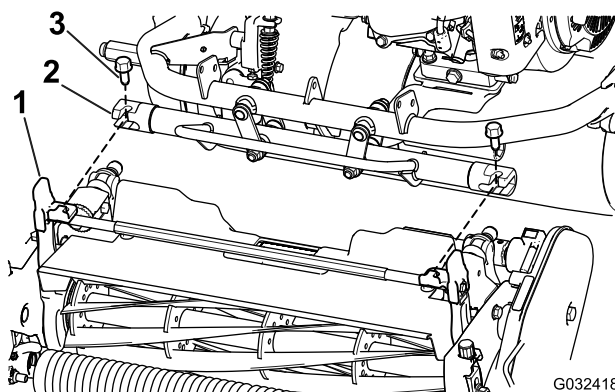
G000483

g000483

Figura 6

1. Giunto di trasmissione

4. Spostate il telaio della macchina in avanti fino a determinarne l'innesto sui bracci girevoli dell'apparato di taglio [Figura 7](#).



G032418

g032418

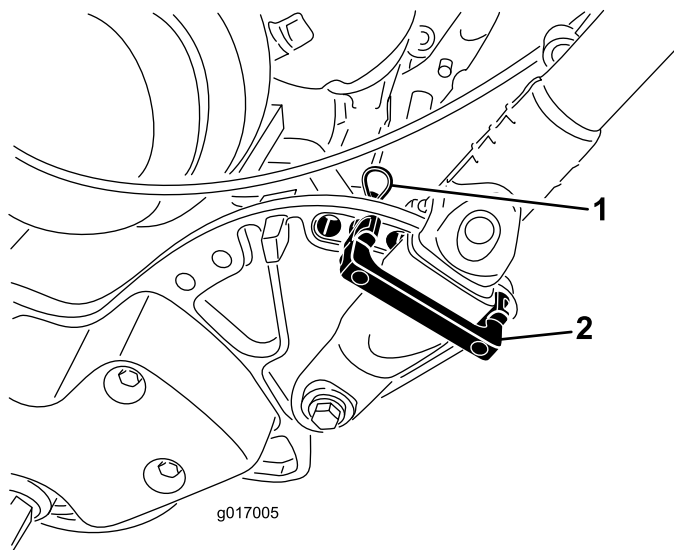
Figura 7

1. Accoppiatore telescopico.
2. Albero esagonale apparato di taglio
3. Bullone

5. Fissate il telaio della macchina ai bracci girevoli dell'apparato di taglio con i 2 bulloni ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") ([Figura 7](#)).
6. Spostate il cavalletto in posizione di NON UTILIZZO rilasciando il perno di bloccaggio e facendo ruotare il cavalletto verso l'alto.
7. Regolate l'altezza di taglio dell'apparato di taglio; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro apparato di taglio.

Procedura

1. Sostenendo la stegola, rimuovete le fascette per cavi che fissano i morsetti della stegola alle piastre laterali ([Figura 8](#)).



g017005

g017005

Figura 8

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Ruotate la stegola nella posizione di funzionamento desiderata, quindi inserite un fermo della stegola sul relativo morsetto e nei fori corrispondenti della piastra laterale ([Figura 8](#)).
3. Mantenete il morsetto in posizione con la coppiglia a forcina ([Figura 8](#)).
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della stegola.
5. Regolate l'altezza della stegola nella posizione desiderata; fate riferimento a [Regolazione dell'altezza della stegola](#) (pagina 21).

Nota: La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

4

Montaggio delle ruote di trasferimento

Opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

2	Ruote di trasferimento – Kit ruote di trasferimento (modello n 04123 [opzionale])
---	---

Procedura

1. Con il piede, spingete verso il basso il centro del cavalletto, quindi alzate il sostegno della stegola inferiore finché il cavalletto non ruota in avanti e sopra il centro ([Figura 9](#)).

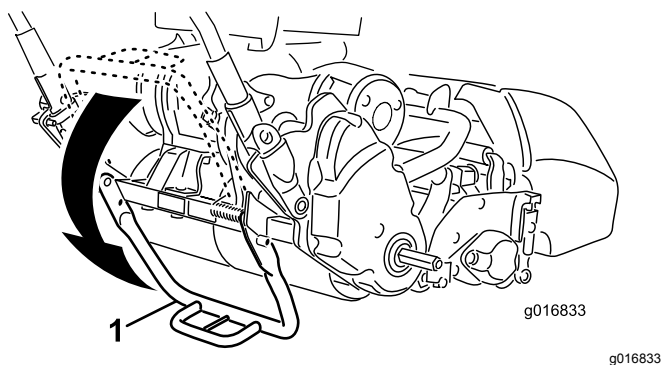


Figura 9

1. Cavalletto

2. Premete la clip di bloccaggio verso il centro della ruota, e collocate quest'ultima sull'albero esagonale ([Figura 10](#)).

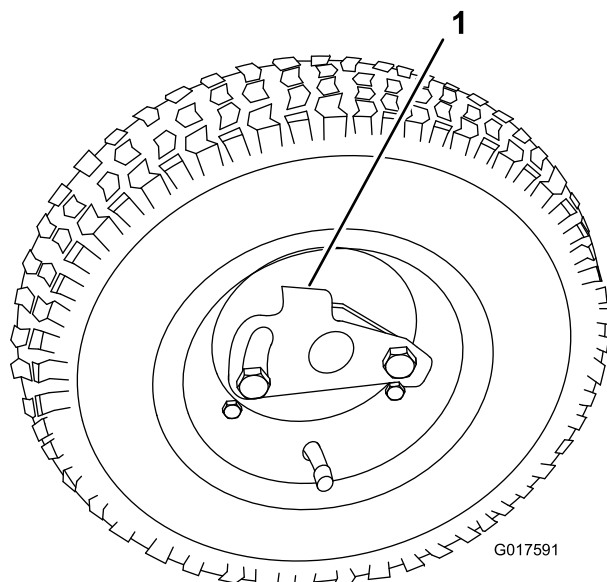


Figura 10

1. Clip di bloccaggio
3. Fate girare la ruota avanti e indietro finché non si inserisce sull'assale e la clip di bloccaggio non è fissata nella scanalatura prevista sull'albero dell'assale.
4. Ripetete la procedura sull'altro lato della macchina.
5. Gonfiate gli pneumatici da 0,83 a 1,03 bar.
6. Togliete con cautela la macchina dal cavalletto, spingendo lentamente in avanti o sollevando il supporto inferiore della stegola, consentendo al cavalletto di tornare alla posizione di RIPOSO.

5

Controllo del livello dell'olio motore

Non occorrono parti

Procedura

Controllate il livello dell'olio motore; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 31\)](#).

6

Applicazione dell'adesivo dell'anno di produzione

Solo macchine CE

Parti necessarie per questa operazione:

1	Adesivo dell'anno di produzione
---	---------------------------------

Procedura

Se utilizzate la macchina in un paese che aderisce agli standard CE, applicate l'adesivo dell'anno di produzione accanto alla piastra con il numero di serie; fate riferimento alla [Figura 11](#).

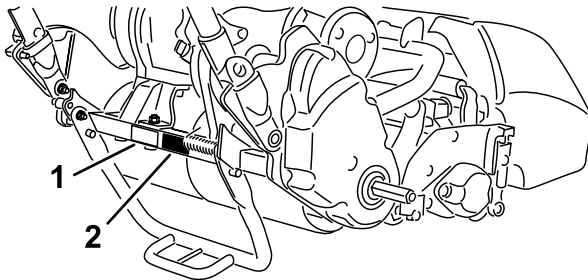


Figura 11

g233866

1. Piastra del numero di serie
2. Adesivo dell'anno di produzione

7

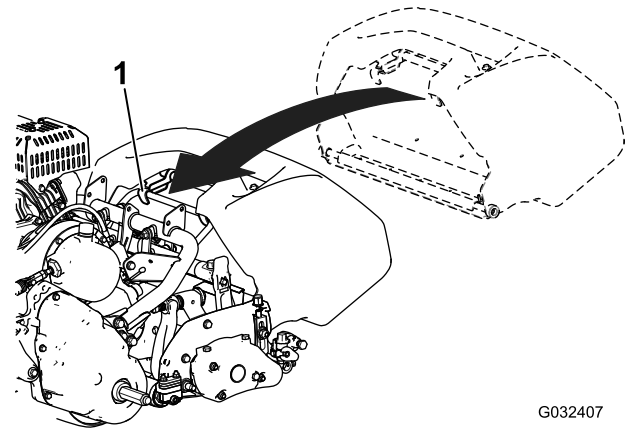
Montaggio del cesto di raccolta

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cesto di raccolta
---	-------------------

Procedura

1. Afferrate il cesto dalla stegola.
2. Guidate il coperchio del cesto tra le piastre laterali dell'apparato di taglio e sopra il rullo anteriore ([Figura 12](#)).



G032407

g032407

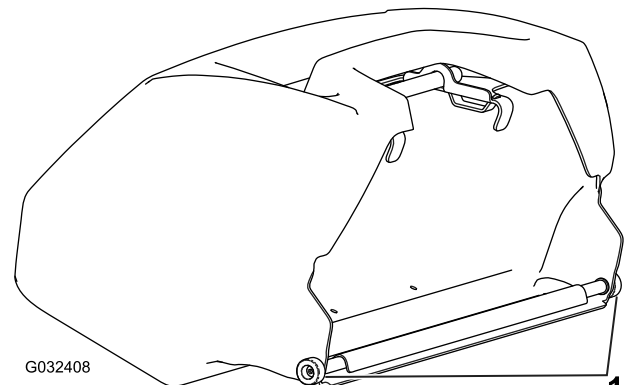
Figura 12

1. Ganci del cesto

3. Installate i ganci del cesto sull'anello del telaio ([Figura 12](#)).

Importante: In caso di caduta del cesto, esaminate i punti di contatto del braccio orientabile vicino al bordo inferiore del cesto per individuare possibili danni ([Figura 13](#)). Raddrizzateli prima di utilizzare il cesto.

Utilizzare il cesto con i punti di contatto del braccio oscillante piegati potrebbe provocare il contatto tra il cesto e l'apparato di taglio, causando rumori indesiderati e/o danni al cesto o all'apparato di taglio.



G032408

g032408

Figura 13

1. Punto di contatto del braccio oscillante

8

Rodaggio della macchina

Non occorrono parti

Procedura

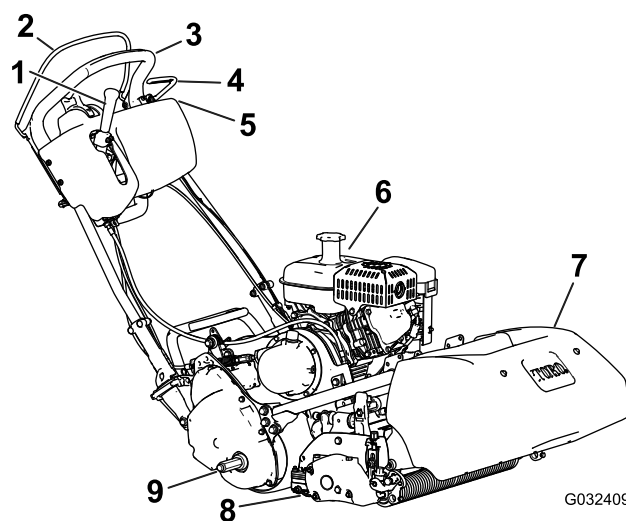
Il rodaggio è limitato a sole 8 ore di tosatura.

Le prime ore di funzionamento sono di importanza vitale per l'affidabilità futura della macchina.

Monitorando le prestazioni della macchina con attenzione, potrete rilevare piccoli problemi che, corretti, eviteranno di trasformarsi in problemi seri. Nelle prime ore di funzionamento, controllate frequentemente la macchina per individuare eventuali fuoriuscite di olio, dispositivi di bloccaggio lenti o altri tipi di malfunzionamento.

Consultate il manuale d'uso del motore riguardo al cambio olio nel periodo di rodaggio e alle procedure di manutenzione.

Quadro generale del prodotto



G032409

g032409

Figura 14

- | | |
|--|--|
| 1. Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro | 6. Serbatoio carburante |
| 2. Comando Presenza dell'Operatore | 7. Cesto di raccolta |
| 3. Stegola | 8. Apparato di taglio |
| 4. Freno di servizio | 9. Assale della ruota di trasferimento |
| 5. Plancia | |

Comandi

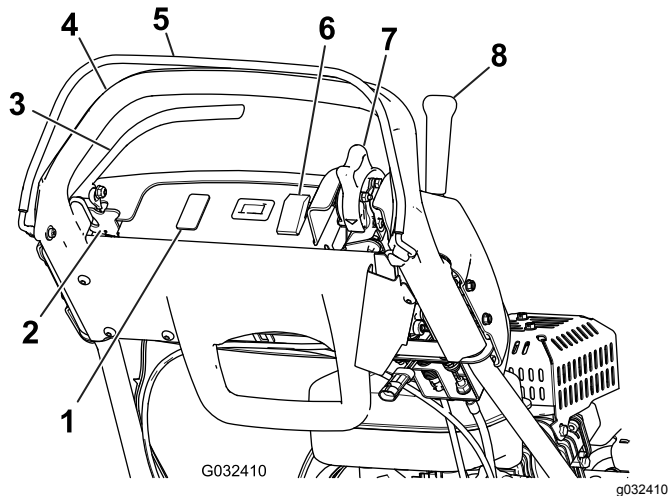


Figura 15

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Spazio aperto per luci opzionali | 5. Comando Presenza dell'Operatore |
| 2. Fermo freno di stazionamento | 6. Interruttore principale |
| 3. Freno di servizio | 7. Comando dell'acceleratore |
| 4. Stegola | 8. Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro |

Comando dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore (Figura 15 e Figura 16) si trova sul lato destro dietro la plancia. All'avviamento del motore regolate l'acceleratore.

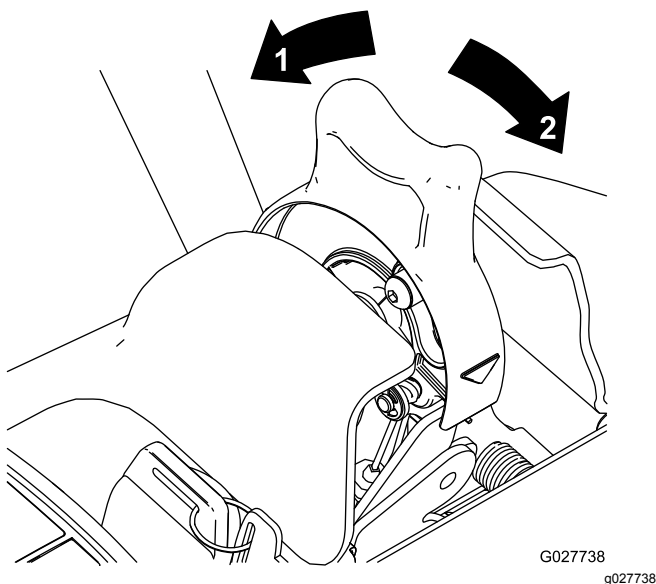


Figura 16

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Velocità massima | 2. Bassa velocità |
|---------------------|-------------------|

Leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro

La leva d'innesto della trazione e della trasmissione del cilindro (Figura 17) è situata sul davanti della plancia, a destra.

La leva ha 2 posizioni per le operazioni di trasporto: FOLLE e AVANTI. Spingendo la leva in posizione di MARCIA AVANTI (trasporto) o in posizione di MARCIA AVANTI e di INNESTO dell'azionamento del cilindro innesterete la trasmissione (Figura 17).

Nota: Per spostare la leva, innestare innanzitutto il comando presenza dell'operatore.

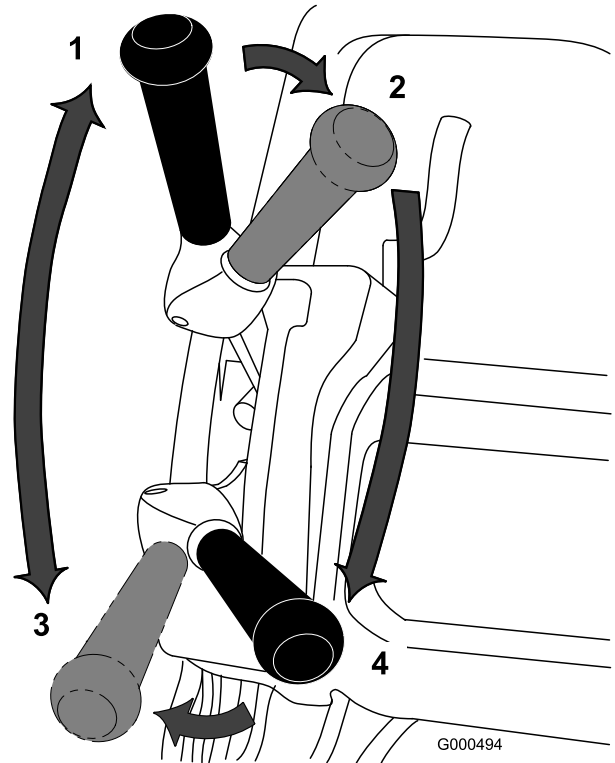


Figura 17

- | | |
|---|--|
| 1. FOLLE | 3. Trazione - MARCIA AVANTI (trasporto) |
| 2. Trazione - FOLLE e azionamento del cilindro - DISINNESTO | 4. Trazione - MARCIA AVANTI e azionamento del cilindro - INNESTO |

La leva ha due posizioni per il funzionamento del cilindro: INNESTO e DISINNESTO. Spostate la parte superiore della leva verso sinistra, quindi avanti verso la posizione di MARCIA AVANTI e di INNESTO dell'azionamento del cilindro per innestare il cilindro e iniziare la tosatura. Premete la leva verso destra in posizione di marcia AVANTI (trasporto) per disinnestare il cilindro e continuare a spostarvi in avanti o tiratela indietro in posizione di FOLLE e di DISINNESTO dell'azionamento del cilindro per disinnestare sia il cilindro, sia la trasmissione (Figura 17).

Nota: Se rilasciate il comando di presenza dell'operatore, la leva torna in folle e la macchina si arresta.

Freno di servizio

Il freno di servizio (Figura 18) si trova sulla parte anteriore sinistra della stegola. Per applicare il freno di servizio, tirate indietro la leva.

Dovete disinserire il freno prima di innestare la trazione. Se azionate la macchina con il freno inserito, questa si sposterà, ma con elevata resistenza e un maggior consumo di energia.

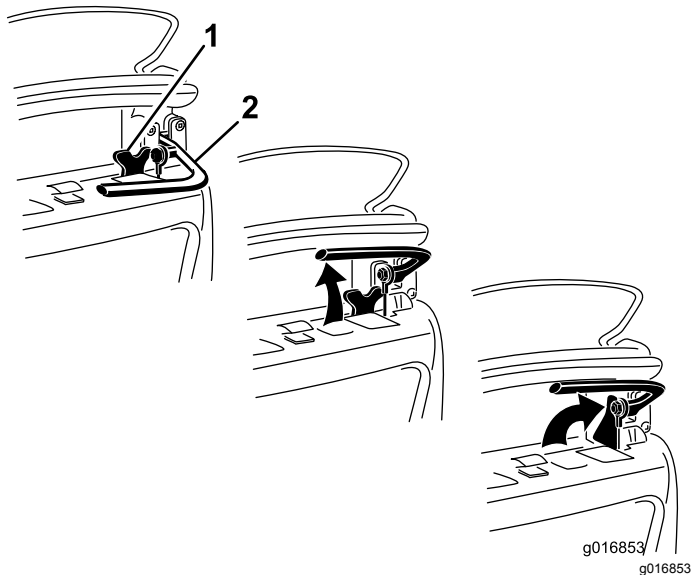


Figura 18

1. Fermo freno di stazionamento
2. Freno di servizio

Fermo freno di stazionamento

Utilizzate il fermo del freno di stazionamento (Figura 18) con il freno di servizio. Ruotate il fermo del freno di stazionamento verso la stegola del freno per mantenere il freno di servizio in posizione. Tirate la leva del freno per rilasciarlo.

Nota: Non potete spostare la leva di comando della trazione mentre il fermo è inserito.

Interruttore principale

L'interruttore principale (Figura 15) si trova sopra il quadro di comando. Spostate l'interruttore in posizione di ACCENSIONE per avviare il motore, e in posizione di SPEGNIMENTO per spegnerlo.

Comando Presenza dell'Operatore (OPC)

Prima di innestare la leva della trazione, innestate il comando presenza dell'operatore (Figura 15). Rilasciando l'OPC durante il funzionamento, la leva di trazione torna in folle e il motore continua a girare.

Leva dello starter

Lo starter (Figura 19) si trova sulla parte anteriore sinistra del motore. La leva ha 2 posizioni: FUNZIONAMENTO e STARTER. Prima di avviare il motore a freddo, spostate la leva in posizione STARTER. Quando il motore si è avviato, spostate la leva dello starter in posizione di FUNZIONAMENTO.

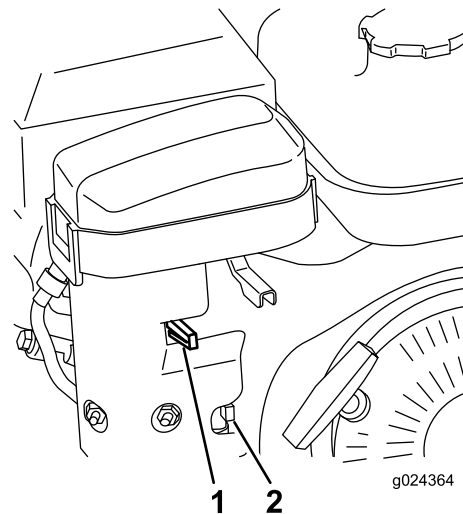


Figura 19

1. Leva dello starter
2. Valvola di intercettazione del carburante

Valvola di intercettazione del carburante

La valvola di intercettazione del carburante (Figura 19 e Figura 20) si trova sulla parte anteriore sinistra del motore vicino alla leva dello starter. La valvola ha 2 posizioni: CHIUSA (Closed) e APERTA (Open). Sollevate la leva in posizione CHIUSA per il rimessaggio o il trasporto della macchina. Aprite la valvola prima di avviare il motore ruotando la leva verso il basso.

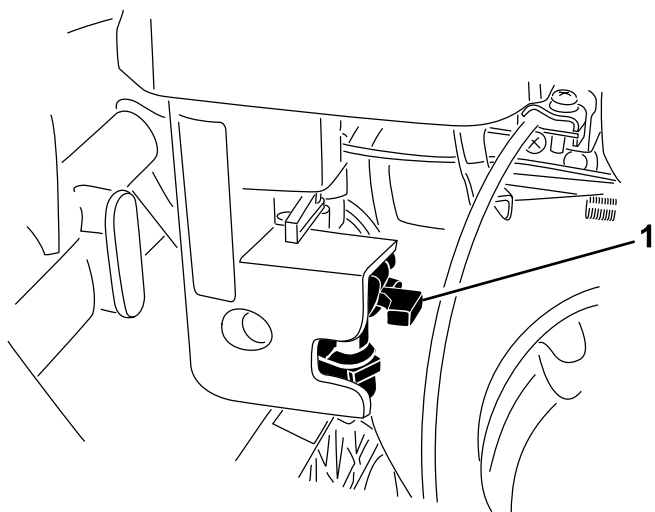


Figura 20

g196011

1. Valvola di intercettazione del carburante – posizione di CHIUSO.

Maniglia di avviamento a strappo

Tirate l'avviatore autoavvolgente (Figura 21) per avviare il motore.

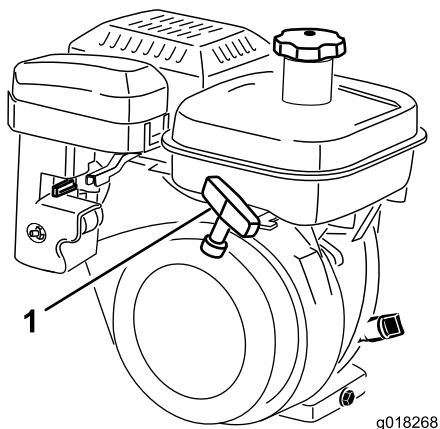


Figura 21

g018268

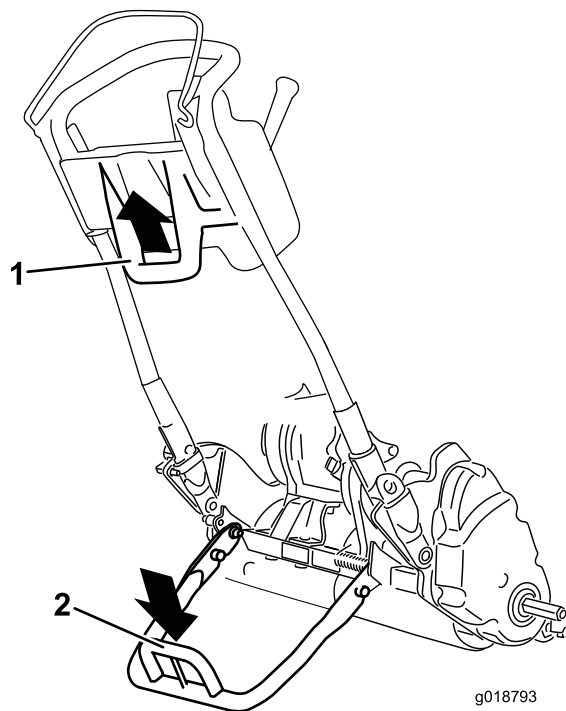
g018268

1. Maniglia di avviamento a strappo

⚠ ATTENZIONE

La macchina è pesante e può causare lesioni alla schiena se sollevata in modo inadeguato.

Poggiate il piede sull'occhiello del cavalletto spingendolo in giù e utilizzate solo la stegola centrale inferiore per sollevare la macchina. Tentare di sollevare la macchina sul cavalletto in qualsiasi altro modo può causare ferite.

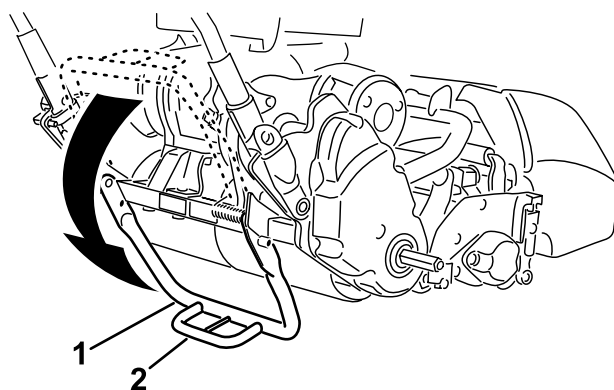


g018793

g018793

Figura 22

1. Stegola centrale inferiore 2. Occhiello cavalletto



g239955

Figura 23

1. Cavalletto 2. Occhiello cavalletto

Cavalletto

Il cavalletto (Figura 23) è montato sulla parte posteriore della macchina. Utilizzate il cavalletto quando montate o smontate le ruote di trasferimento oppure l'apparato di taglio.

- Per utilizzare il cavalletto per montare le ruote di trasferimento, abbassatelo a terra e poggiate il piede sul suo occhiello mentre tirate verso l'alto e all'indietro la stegola centrale inferiore della macchina (Figura 22).

- Per evitare il ribaltamento all'indietro della macchina durante la rimozione del cilindro, abbassate il cavalletto e premete il perno di

bloccaggio per bloccare il cavalletto in posizione di SERVIZIO (Figura 24).

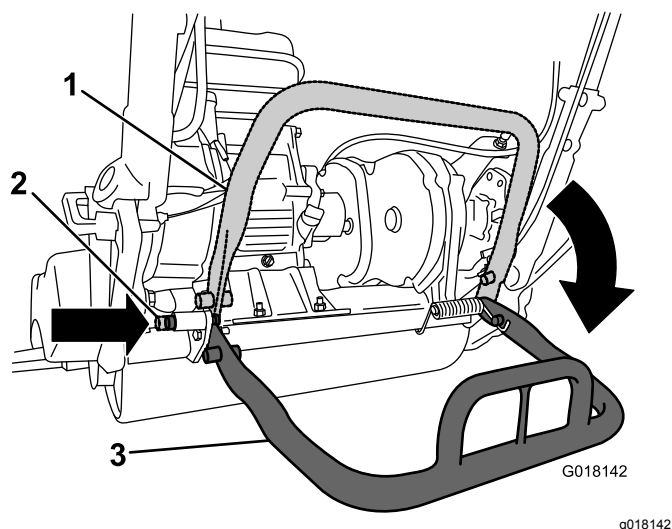


Figura 24

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Cavalletto – posizione di STOCCAGGIO | 3. Cavalletto – posizione di SERVIZIO |
| 2. Perno di bloccaggio | |

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete un elenco di tutti gli attrezzi ed accessori approvati a un Centro Assistenza Toro o a un Distributore Toro autorizzati oppure visitate il sito www.Toro.com.

Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la certificazione di sicurezza della macchina, utilizzate solo ricambi e accessori originali Toro. I ricambi e gli accessori realizzati da altri produttori possono essere pericolosi e tale utilizzo può rendere nulla la garanzia del prodotto.

Specifiche

Trattorino 1820

Larghezza	82,5 cm
Altezza	104,8 cm
Lunghezza con cesto	152,4 cm
Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta installati)	117 kg
Larghezza di taglio	46 cm
Altezza di taglio	da 1,5 a 7,5 mm con controlama Micro-Cut
Frequenza di taglio	Regolabile (fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio)

Trattorino 2120

Larghezza	90,1 cm
Altezza	104,8 cm
Lunghezza con cesto	152,4 cm
Peso netto (con apparato di taglio a 11 lame e cesto di raccolta installati)	117,9 kg
Larghezza di taglio	53,3 cm
Altezza di taglio	da 1,5 a 7,5 mm con controlama Micro-Cut
Frequenza di taglio	Regolabile (fate riferimento al <i>Manuale dell'operatore</i> dell'apparato di taglio)

Funzionamento

Prima dell'uso

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione operativa.

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione sulla macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Spegnete la macchina, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.
- Imparate come arrestare la macchina e spegnerla rapidamente.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e dispositivi di protezione siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.

Sicurezza del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non togliete il tappo del carburante né aggiungete carburante al serbatoio mentre il motore è in funzione o caldo.
- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme

aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.

- Se dovesse fuoriuscire carburante, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di accensione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.
- Non riempite le taniche all'interno di un veicolo o su un autocarro o il pianale di un rimorchio con rivestimento in plastica. Posizionate sempre le taniche a terra, lontano dal veicolo, prima di procedere al rifornimento.
- Scaricate l'attrezzatura dall'autocarro o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento da terra. Qualora ciò non sia possibile, fate rifornimento dell'apparecchiatura con una tanica portatile, anziché con un normale ugello erogatore del carburante.
- Mantenete l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o l'apertura del contenitore in ogni momento, fino al completamento del rifornimento.

Esecuzione della manutenzione giornaliera

Eseguite le procedure di manutenzione giornaliera; fate riferimento a [Lista di controllo della manutenzione quotidiana \(pagina 30\)](#).

Controllo del livello dell'olio motore

Controllate il livello dell'olio motore prima dell'utilizzo od ogni 8 ore di servizio; fate riferimento a [Controllo del livello dell'olio motore \(pagina 31\)](#).

Specifiche del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 3,0 litri

Carburante consigliato: benzina senza piombo con un valore di ottani di 87 o superiore (metodo di valutazione (R+M)/2)

Etanolo: è accettabile la benzina con etanolo fino al 10% (nafta) o 15% di MTBE (metil-ter-butil etere) per volume. Etanolo e MTBE non sono identici. L'utilizzo di benzina con etanolo al 15% (E15) per volume non è approvato.

- **Non utilizzate benzina con etanolo superiore al 10% per volume**, come E15 (contiene etanolo al 15%), E20 (contiene etanolo al 20%) o E85 (contiene etanolo fino all'85%).
- **Non utilizzate benzina contenente metanolo.**

- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.
- Per ottenere i migliori risultati, utilizzate solo carburante pulito e fresco (non più vecchio di 30 giorni).
- L'utilizzo di benzina non approvata può provocare problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti da garanzia

Riempimento del serbatoio del carburante

⚠ PERICOLO

In talune condizioni il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo. Tergete il carburante versato.
- Non riempire mai il serbatoio del carburante all'interno di un rimorchio.
- Non riempite completamente il serbatoio. Versate carburante nel serbatoio fino a 6–13 mm sotto la base del collo del bocchettone di riempimento. Questo spazio servirà ad assorbire l'espansione del carburante.
- Non fumate mai quando maneggiate carburante e state lontani da fiamme libere e da dove i fumi di carburante possano essere accesi da una scintilla.
- Conservate il carburante in taniche omologate e tenete lontano dalla portata dei bambini. Acquistate carburante in modo da utilizzarlo entro 30 giorni.
- Non utilizzate la macchina se l'impianto di scarico completo non è montato, o se quest'ultimo non è in perfette condizioni d'impiego.

⚠ PERICOLO

In talune condizioni, durante il rifornimento, vengono rilasciate scariche elettrostatiche che causano scintille in grado di fare incendiare i vapori di carburante. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- **Prima del rabbocco, posizionate sempre le taniche del carburante sul pavimento, lontano dal veicolo.**
- Non riempite taniche di carburante all'interno di un veicolo o su un autocarro o sul pianale di un rimorchio, dal momento che la tappezzeria interna o i rivestimenti in plastica dei pianali potrebbero isolare la tanica e rallentare la perdita di eventuale carica statica.
- Se possibile, scaricate l'attrezzatura dall'autocarro o dal rimorchio ed effettuate il rifornimento da terra. Qualora ciò non sia possibile, fate rifornimento dell'apparecchiatura con una tanica portatile, anziché con un normale ugello erogatore del carburante.
- Se è necessario utilizzare un ugello di erogazione del carburante, mantenete l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante o l'apertura del contenitore in ogni momento, fino al completamento del rifornimento.

⚠ AVVERTENZA

Se ingerito, il carburante è nocivo o fatale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.

- Evitate di respirare a lungo i vapori.
 - Tenete il viso lontano dall'ugello e dal serbatoio del carburante o dall'apertura del flacone di additivo.
 - Evitate il contatto con la pelle; pulite le fuoriuscite con sapone e acqua.
1. Pulite l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante e togliete il tappo ([Figura 25](#)). Rabboccate il serbatoio del carburante non oltre la base del filtro.

Importante: Non riempite troppo il serbatoio di carburante.

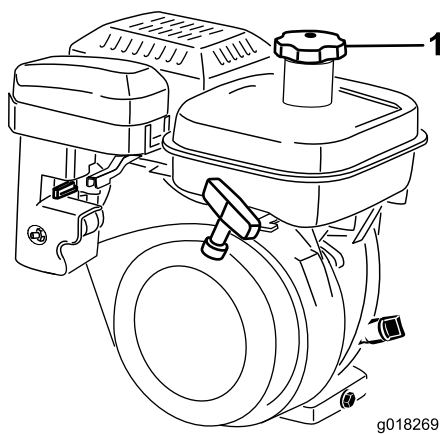


Figura 25

1. Tappo del serbatoio del carburante

2. Montate il tappo del serbatoio del carburante e pulite eventuali fuoriuscite di carburante.

Approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Utilizzate la seguente tabella per l'approntamento della macchina in corrispondenza alle condizioni del tappeto erboso

Barre di appoggio: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 2120)			
N. cat.	Descrizione	Aggressività	Osservazioni
106-2468-01	Non aggressivo	Inferiore	Rosso, Standard
99-3794-03	Aggressivo	Superiore	Nero
Barre di appoggio: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 1820)			
110-2282-01	Non aggressivo	Inferiore	Rosso, Standard
110-2281-03	Aggressivo	Superiore	Nero

Controlame: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 2120)			
N. cat.	Descrizione	Range di altezze di taglio	Osservazioni
115-1880	Microcut-EdgeMax	1,6 a 3,2 mm	Standard
93-4262	Microcut	1,6 a 3,2 mm	
108-4303	Extended Microcut	1,6 a 3,2 mm	Meno aggressivo
115-1881	Tournament- EdgeMax	3,2 a 6,4 mm	
93-4263	Tournament	3,2 a 6,4 mm	
108-4302	Extended Tournament	3,2 a 6,4 mm	Meno aggressivo
93-4264	Low Cut	6,4 mm ed oltre	

Controlame: standard e opzionali (macchine Flex/eFlex 1820)			
117-1530	Microcut-EdgeMax	1,6 a 3,2 mm	Standard
98-7261	Microcut	1,6 a 3,2 mm	
110-2300	Extended Microcut	1,6 a 3,2 mm	Meno aggressivo
98-7260	Tournament	3,2 a 6,4 mm	
117-1532	Tournament- EdgeMax	3,2 a 6,4 mm	
110-2301	Low Cut	6,4 mm ed oltre	

Rulli (macchine Flex/eFlex 2120)			
N. cat.	Descrizione	Diametro/Materiale	Osservazioni
04255	Wiehle stretto	6,4 cm/Alluminio	Scanalature strette
04256	Wiehle largo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore penetrazione, scanalature ampie
04257	Rullo pieno	6,4 cm/Acciaio	Minima penetrazione
04258	Wiehle stretto – lungo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo
04267	Paspalum	6,4 cm/Alluminio	Minore penetrazione, scanalature strette ammorbidite
115-7356	Rullo posteriore	5,1 cm/Alluminio	Posteriore standard
120-9595	Rullo posteriore	5,1 cm/Acciaio	Posteriore in acciaio
Rulli (macchine Flex/eFlex 1820)			
120-9607	Wiehle stretto	6,4 cm/Alluminio	Scanalature strette
120-9609	Wiehle largo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore penetrazione, scanalature ampie
120-9611	Rullo pieno	6,4 cm/Acciaio	Minima penetrazione

121-4681	Wiehle stretto – lungo	6,4 cm/Alluminio	Maggiore supporto sul bordo; 4,3 cm più lungo
120-9605	Rullo posteriore	5,1 cm/Alluminio	Posteriore standard

Regolazione dell'altezza della stegola

Nota: La macchina viene spedita con la stegola regolata nella posizione più bassa. La macchina è generalmente azionata con la stegola estratta in modalità telescopica fino all'altezza massima.

1. Allentate i 3 bulloni a testa tonda e i dadi che fissano ogni lato della stegola ai relativi morsetti (Figura 26).

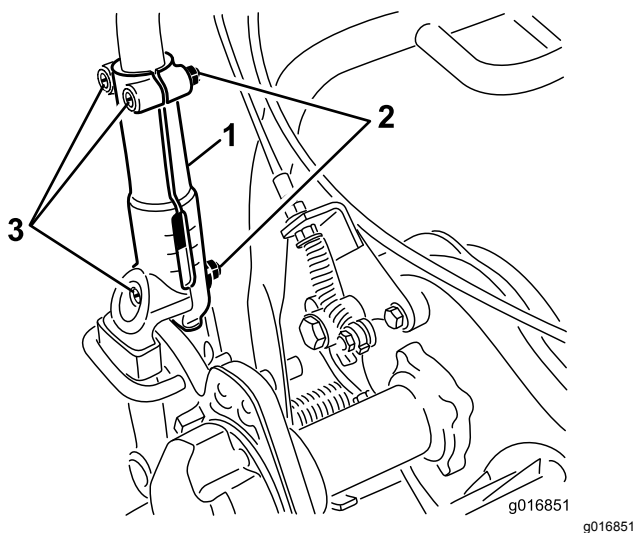


Figura 26

1. Morsetto della stegola
2. Dado
3. Bulloni a testa tonda

2. Tirate verso l'alto la stegola in modo lento e costante su entrambi i lati fino a ottenere la posizione operativa desiderata.
3. Serrate i bulloni a testa tonda e i dadi per fissare la regolazione.

Regolazione dell'angolo della stegola

1. Togliete la coppiglia a forcina dai fermi della stegola (Figura 27) da ciascun lato della macchina.

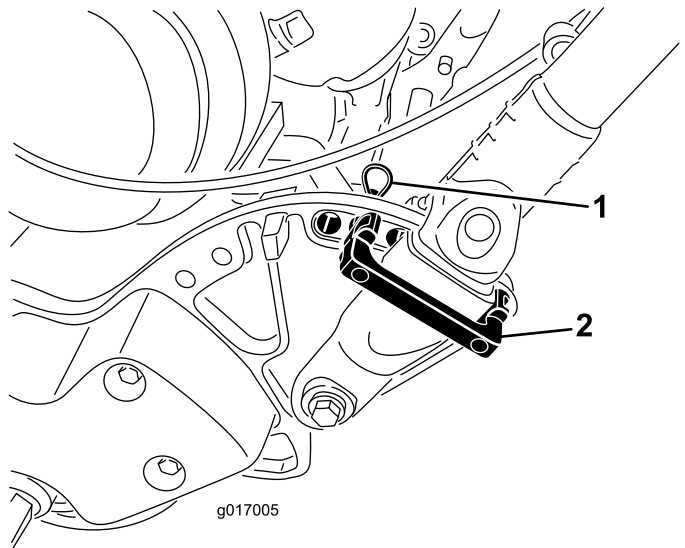


Figura 27

1. Coppiglia a forcina
2. Fermo della stegola

2. Sostenete la stegola, togliete la coppiglia a forcina da ciascun lato, quindi ruotate la stegola nella posizione operativa desiderata (Figura 27).
3. Montate i fermi della stegola e la coppiglie a forcina.

Regolazione del comando dell'acceleratore

1. Togliete il coperchio della console.
2. Allentate i 2 dispositivi di fissaggio che fissano il comando dell'acceleratore (Figura 28).

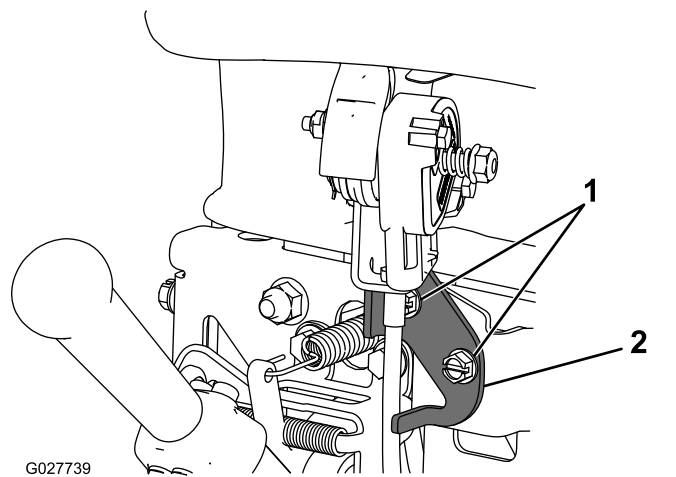


Figura 28

1. Dispositivi di fissaggio
2. Comando dell'acceleratore

3. Regolate il comando dell'acceleratore alla posizione desiderata.
4. Serrate i dispositivi di fissaggio del comando dell'acceleratore.
5. Montate il coperchio della console rimosso in precedenza.

Controllo del funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di interblocco di sicurezza sono scollegati o danneggiati, la macchina può avviarsi improvvisamente e provocare infortuni.

- Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.
- Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza, e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.

Controllo del microinterruttore di sicurezza Controllo Presenza dell'Operatore (OPC)

1. Abbassate il cavalletto con il piede, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non ruota in avanti, sopra il centro.
2. Avviate il motore.
3. Tentate di innestare la leva della trazione con l'OPC rilasciato ([Figura 29](#)). La leva della trazione **non deve** innestarsi. Se la leva della trazione si innesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 34\)](#).

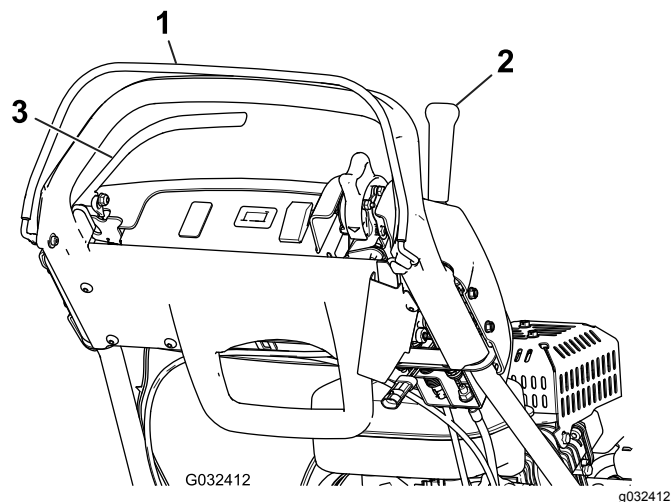


Figura 29

1. Comando Presenza dell'Operatore (OPC)
 2. Leva della trazione
 3. Leva del freno
-
4. Tenete premuto l'OPC e la leva della trazione innestata per rilasciare l'OPC stesso ([Figura 29](#)). La leva della trazione **deve** disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 34\)](#).
 5. Con l'OPC premuto e la leva del cambio spostata a sinistra, innestate il comando della trazione e l'azionamento del cilindro, quindi rilasciate l'OPC ([Figura 29](#)). La leva della trazione **deve** disinnestarsi. Se la leva della trazione non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 34\)](#) o a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 34\)](#).
 6. Tenete premuto l'OPC e la leva del cambio spostata a sinistra per innestare il comando della trazione e del cilindro, spostate la leva del cambio a destra per disinnestare il comando del cilindro ([Figura 29](#)). La trasmissione del cilindro **deve** disinnestarsi. Se la trasmissione del cilindro non si disinnesta, il sistema di sicurezza deve essere revisionato. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 34\)](#).
 7. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Controllo del microinterruttore di sicurezza della trazione

1. Abbassate il cavalletto con il piede, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non ruota in avanti, sopra il centro.
2. Tenendo premuto l'OPC, la leva della trazione innestata e i comandi del motore in posizione di avviamento ([Figura 29](#)), cercate di avviare il motore. Il motore **non dovrebbe** avviarsi. Se dovesse avviarsi, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione \(pagina 34\)](#).
3. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Controllo del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Abbassate il cavalletto con il piede, quindi alzate il sostegno della stegola finché il cavalletto non ruota in avanti, sopra il centro.
2. Tenendo la leva della trazione disinnestata, il freno di servizio inserito e i comandi del motore in posizione di avviamento ([Figura 29](#)), tentate di avviare il motore. Il motore **si deve** avviare. Se non dovesse avviarsi, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno \(pagina 35\)](#).
3. Con il motore acceso, innestate il freno di servizio (non il fermo del freno di stazionamento), premete l'OPC e inserite la leva della trazione ([Figura 29](#)). Il motore dovrà funzionare senza essere compromesso dal freno, ma senza spegnersi. Se dovesse spegnersi immediatamente, occorre fare revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno \(pagina 35\)](#).
4. Con il motore acceso, innestate il fermo del freno di stazionamento, premete l'OPC e inserite la leva della trazione ([Figura 29](#)). Il motore **dovrebbe** spegnersi. Se il motore non si spegne, occorre far revisionare il microinterruttore di sicurezza. Rettificate il problema prima di utilizzare la macchina; fate riferimento a [Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno \(pagina 35\)](#).
5. Abbassate con cautela la macchina sul cavalletto.

Trasporto della macchina al cantiere

Trasporto della macchina con le ruote di trasferimento

Utilizzate le ruote di trasferimento per trasportare la macchina su distanze brevi.

1. Montate le ruote di trasferimento; fate riferimento a [4 Montaggio delle ruote di trasferimento \(pagina 9\)](#).
2. Verificate che i comandi della trazione e di azionamento del cilindro siano in posizione di FOLLE.
3. Avviate il motore; fate riferimento a [Avviamento del motore \(pagina 25\)](#).
4. Regolate il comando dell'acceleratore sulla MINIMA, sollevate la parte anteriore della macchina, innestate gradualmente la trasmissione e aumentate lentamente il regime del motore.
5. Regolate l'acceleratore per utilizzare il tosaerba alla velocità di spostamento desiderata e trasportate la macchina nel luogo previsto.

Trasporto della macchina con un rimorchio

Usate un rimorchio per spostare la macchina su lunghe distanze. Agite con cautela durante le operazioni di carico e scarico della macchina da un rimorchio.

1. Guidate la macchina sul rimorchio prestando attenzione.
2. Spegnete il motore, innestate il freno di stazionamento e portate la valvola del carburante in posizione di SPEGNIMENTO.
3. Utilizzate una rampa a piena larghezza per il carico della macchina su un rimorchio o un autocarro.
4. Assicurate saldamente la macchina al rimorchio.

Nota: Per il trasporto della macchina potete utilizzare il rimorchio Toro Trans Pro. Per istruzioni sulle operazioni di carico sul rimorchio, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* del vostro rimorchio.

Importante: Non mettete in funzione il motore durante il trasporto su un rimorchio, perché potreste danneggiare la macchina.

Durante l'uso

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- Prestate piena attenzione quando utilizzate la macchina. Non effettuate alcuna attività che causi distrazioni; in caso contrario, potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Prima di avviare il motore, assicuratevi che tutte le trasmissioni siano in posizione di folle, che il freno di stazionamento sia inserito e che vi troviate nella posizione di guida.
- Tenete lontani gli astanti e i bambini dall'area operativa. Se è necessaria la presenza di colleghi, prestate attenzione e controllate che il cesto di raccolta sia montato sulla macchina.
- Utilizzate la macchina solo in condizioni di visibilità buone per evitare buche o pericoli nascosti.
- Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Prestate attenzione quando tosate l'erba bagnata. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Tenete mani e piedi a distanza dall'apparato di taglio.
- Guardate dietro e in basso prima di fare retromarcia per assicurarvi di avere la strada libera.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che potrebbero ostacolare la vostra visuale.
- Fermate l'apparato di taglio tutte le volte che non state effettuando la tosatura.
- Disinnestate la trasmissione dell'apparato di taglio e spegnete la macchina prima di regolare l'altezza di taglio.
- Non azionate il motore in una zona in cui i gas di scarico non possano disperdersi.
- Non lasciate mai incustodita una macchina in moto.
- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
 - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
 - Disinnestate l'apparato/gli apparati di taglio.
 - Inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se in dotazione).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Spegnete la macchina prima di svuotare il cesto.
- Non toccate motore, marmitta o tubo di scarico con il motore acceso o subito dopo lo spegnimento, in quanto tali componenti potrebbero essere sufficientemente caldi da causare ustioni.
- Spegnete il motore e disinserite la trasmissione dell'apparato di taglio nelle seguenti circostanze:
 - Prima di fare rifornimento di carburante
 - Prima di sbloccare ostruzioni
 - Prima di togliere il cesto di raccolta
 - Prima degli interventi di controllo, pulizia o manutenzione dell'unità di taglio
 - Dopo avere urtato un corpo estraneo, o in caso di vibrazioni anomale. Ispezionate l'apparato di taglio per rilevare eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie prima di avviare e utilizzare la macchina
 - Prima di abbandonare la posizione operativa
- Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

Sicurezza sui pendii

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione. Prima di utilizzare la macchina su una pendenza, attenetevi alle seguenti istruzioni:
 - Rileggete e memorizzate le istruzioni relative alle pendenze presenti nel manuale e sulla macchina.
 - Valutate le condizioni del giorno nel sito per determinare se esistono le premesse per utilizzare la macchina in pendenza senza compromettere la sicurezza. Basatevi su buon senso e giudizio quando effettuate questa valutazione. Le variazioni delle condizioni del terreno, come l'umidità, possono determinare

un rapido cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.

- Utilizzate la macchina in senso trasversale sulle pendenze, mai salendo e scendendo. Evitate l'utilizzo su pendenze eccessivamente inclinate o bagnate. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Individuate i pericoli alla base della pendenza. Non utilizzate la macchina in prossimità di scarpate, fossati, terrapieni, zone d'acqua o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse crollare. Mantenete la distanza di sicurezza tra la macchina e il pericolo. In queste zone, utilizzate un dispositivo portatile.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione; sterzate in modo lento e graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi. Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione della trasmissione può comportare uno slittamento e una perdita di capacità frenante e sterzante. La macchina può slittare anche se arrestate la trasmissione.
- Rimuovete o segnalate gli ostacoli, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere degli ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Se doveste perdere il controllo della macchina, allontanatevi dalla direzione della macchina.
- Tenete sempre la marcia innestata quando scendete dai pendii. Non procedete in discesa per inerzia (applicabile solo alle unità a trasmissione).

Avviamento del motore

Nota: Le illustrazioni e la descrizione dei comandi citati in questa sezione sono riportati nella [Comandi \(pagina 13\)](#).

Nota: Verificate che il cappellotto sia montato sulla candela.

1. Verificate che le leve della trazione e di azionamento del cilindro siano in posizione di DISINNESTO..

Nota: Il motore non si avvia se la leva della trazione è in posizione di INNESTO.

2. Assicuratevi che la valvola di intercettazione del carburante sia aperta.

3. Spostate l'interruttore principale in posizione di ACCENSIONE.
4. Mettete il comando dell'acceleratore in posizione MASSIMA.
5. Prima di avviare il motore a freddo, spostate lo starter in posizione intermedia tra STARTER e ACCENSIONE.

Nota: A motore caldo spesso non occorre usare lo starter.

6. Tirate la maniglia di avviamento a strappo fino ad ottenere l'innesto, quindi date uno strappo per avviare il motore.

Importante: Non tirate completamente il cavo di avviamento e non lasciate la maniglia di avviamento quando il cavo è stato estratto perché potreste spezzarlo o danneggiare il gruppo di riavvolgimento.

7. Mentre il motore si riscalda, spostate la leva dello starter in posizione di ACCENSIONE.

Spegnimento del motore

1. Spostate i comandi della trazione e di azionamento del cilindro in posizione di DISINNESTO.
2. Spostate il comando dell'acceleratore in posizione di MINIMA.
3. Spostate l'interruttore principale in posizione di SPEGNIMENTO.
4. Prima di rimessare o trasportare la macchina, chiudete la valvola di intercettazione del carburante.

Rilascio della trasmissione

In caso di disattivazione della macchina con il freno motore inserito, è possibile disinnestare il tamburo dalla trasmissione in modo da manovrare la macchina.

1. Sull'angolo posteriore destro della macchina, individuate la leva di innesto/disinnesto della trazione, vicino al tamburo di alloggiamento della trasmissione ([Figura 30](#)).

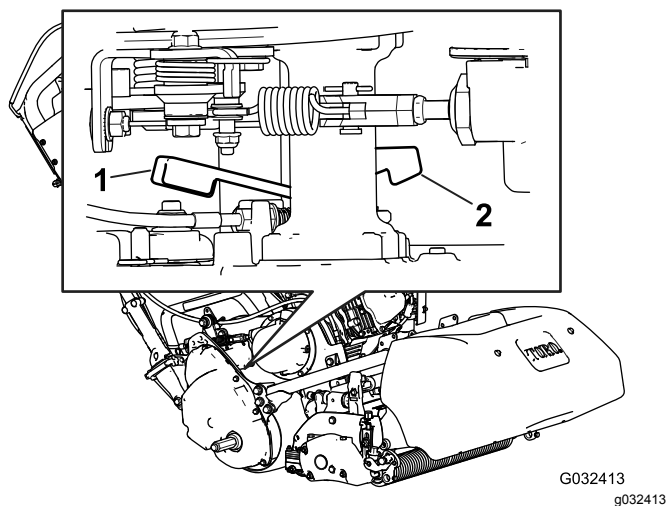


Figura 30

1. Leva di innesto/disinnesto della trazione - innestata
2. Leva di innesto/disinnesto della trazione - disinnestata

2. Girate la leva indietro per disinnestare la trasmissione dal tamburo.

Importante: Spingete la leva da dietro in modo che la leva a molla non urti la mano.

3. Spostate la macchina come necessario:

Importante: Non trainate la macchina, se possibile. Se assolutamente necessario, non superate la velocità di 4,8 km/h, disinnestate sempre la trasmissione dal tamburo. La mancata osservanza di questa indicazione, provocherà danni alla macchina, in particolare ai componenti elettrici.

4. Al termine, girate la leva in avanti per innestare la trasmissione nel tamburo.

Nota: Il freno di stazionamento resta operativo con la trasmissione disinnestata dal tamburo.

Suggerimenti

Importante: L'erba tagliata funge da lubrificante durante la tosatura. L'apparato di taglio può subire danni in caso di utilizzo eccessivo in assenza di erba tagliata.

- Tosate i green spostandovi avanti e indietro in linea retta su tutto il green.
- Evitate di tosare con moto circolare e non girate la macchina sul green per non causare rigature indesiderate.
- Togliete la macchina dal green sollevando il cilindro di taglio (abbassate la stegola) e girando facendo leva sul cilindro di trazione.

- Tosate camminando a velocità normale; Velocità elevate consentono un risparmio di tempo molto ridotto e riducono la qualità del lavoro di tosatura.
- Per realizzare una linea retta attraverso il green e mantenere la macchina equidistante dal bordo del taglio precedente, usate le strisce di allineamento previste sul cesto (Figura 31).

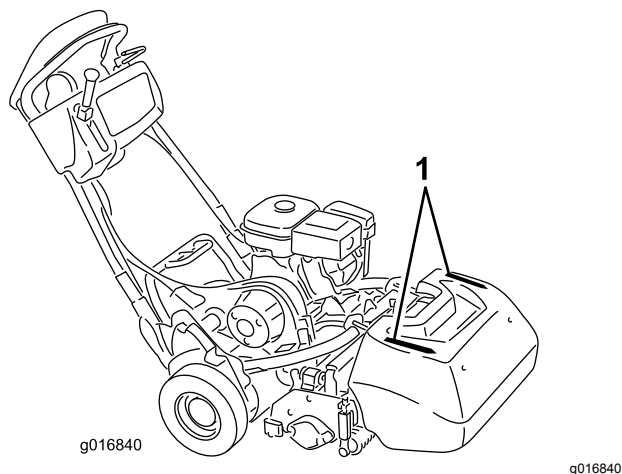


Figura 31

1. Strisce di allineamento

Funzionamento della macchina in condizioni di scarsa illuminazione

Utilizzate il kit delle luci LED quando azionate la macchina in condizioni di scarsa illuminazione; contattate il distributore autorizzato di zona Toro.

Importante: Non usate altri sistemi di illuminazione su questa macchina poiché non funzionerebbero correttamente con l'uscita c.a. del motore.

Azionamento dei comandi durante la tosatura

1. Avviate il motore, impostate l'acceleratore a bassa velocità, abbassate la stegola per sollevare l'apparato di taglio, premete il comando presenza dell'operatore, spostate la leva della trazione e di azionamento del cilindro in posizione di MARCIA AVANTI (di trasporto) e trasportate la macchina sul bordo del green (Figura 32).
2. Spostate la leva posizione di FOLLE (Figura 32).

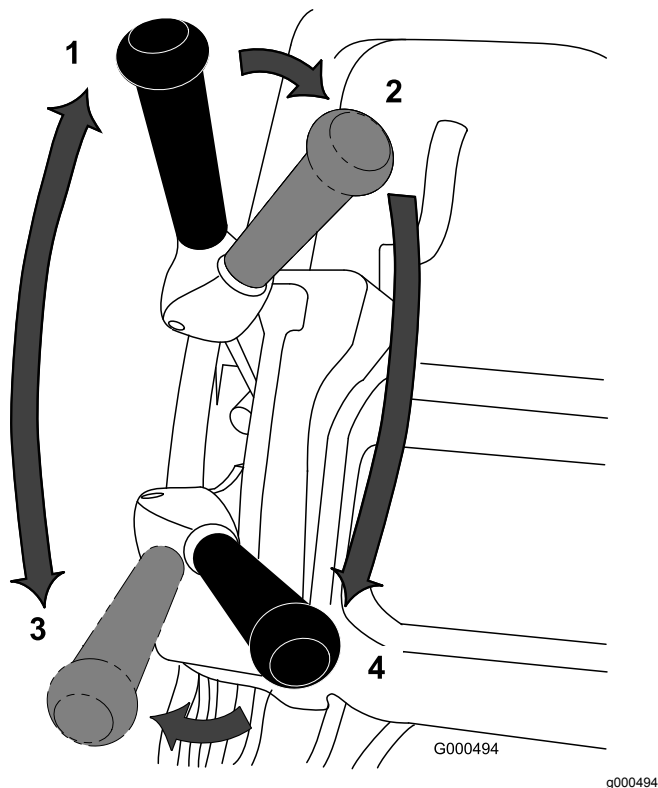


Figura 32

Posizioni della leva della trazione e di azionamento del cilindro

- | | |
|---|--|
| 1. FOLLE | 3. Trazione – MARCIA AVANTI (trasporto) |
| 2. Trazione – FOLLE e azionamento del cilindro – DISINNESTO | 4. Trazione – MARCIA AVANTI e azionamento del cilindro – INNESTO |
-
3. Spostate la leva in posizione di FOLLE per la trazione e di DISINNESTO per l'azionamento del cilindro (**Figura 32**).
 4. Spostate la leva in posizione di MARCIA AVANTI per la trazione e di INNESTO (**Figura 32**) per l'azionamento del cilindro, aumentate la velocità dell'acceleratore sinché la macchina non avanza alla velocità desiderata, guidate la macchina sul green, abbassate l'apparato di taglio a terra e iniziate a tosare l'erba.

Azionamento dei comandi dopo la tosatura

1. Portate il tosaerba fuori del green, spostate le leve di comando della trazione e del cilindro in posizione di DISINNESTO e spegnete il motore.
2. Svuotate il cesto dello sfalcio, montatelo sul tosaerba e iniziate il trasferimento della macchina per il rimessaggio.

Dopo l'uso

Sicurezza dopo le operazioni

Requisiti generali di sicurezza

- Spegnete la macchina, rimuovete la chiave (se in dotazione) e attendete l'arresto completo prima di abbandonare la postazione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.
- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalla macchina. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare la macchina prima di rimassarla in un luogo chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Diminuite l'impostazione dell'acceleratore prima di spegnere il motore e chiudete la valvola di intercettazione del carburante (se in dotazione), al termine della tosatura.

Trasporto della macchina

Al termine del lavoro di tosatura, per il trasporto della macchina dal cantiere fate riferimento a [Trasporto della macchina con le ruote di trasferimento \(pagina 23\)](#) oppure a [Trasporto della macchina con un rimorchio \(pagina 23\)](#).

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA

Una manutenzione non corretta della macchina può determinare un guasto prematuro degli impianti della macchina, causando possibili infortuni a voi o agli astanti.

Sottoponete sempre la macchina alla corretta manutenzione e mantenetele in buone condizioni operative, come indicato in queste istruzioni.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione operativa.

Importante: Non inclinate la macchina a un'angolazione superiore ai 25°. Un'inclinazione della macchina oltre i 25° provoca lo sversamento dell'olio nella camera di combustione e/o la fuoriuscita del carburante dal tappo del serbatoio.

Importante: Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al vostro manuale d'uso del motore.

Nota: Scaricate una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitando il sito www.Toro.com e cercando la vostra macchina dal link Manuali sulla home page.

⚠ ATTENZIONE

Se lasciate inserita la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi o altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'accensione e scollegate i cappellotti delle candele. e riponeteli in un luogo sicuro, perché non tocchino accidentalmente le candele.

Sicurezza durante la manutenzione

- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
 - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
 - Portate l'acceleratore in posizione di minimo basso.
 - Disinnestate l'apparato/gli apparati di taglio.
 - Assicuratevi che la trazione sia in folle.
 - Inserite il freno di stazionamento.
 - Spegnete la macchina e togliete la chiave (se in dotazione).
 - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre la macchina è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Se il motore deve essere mantenuto in funzione per eseguire un intervento di regolazione, tenete mani, piedi, indumenti e le altre parti del corpo distanti dall'apparato di taglio, dagli accessori e dalle parti in movimento. Tenete lontano gli astanti.
- Pulite erba e detriti dall'apparato di taglio, dalle trasmissioni, dalle marmitte, dalle griglie di raffreddamento e dal motore, per evitare il rischio di incendi. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative. Sostituite tutti i componenti e gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti. Mantenete serrate tutta la bulloneria per assicurarvi che la macchina sia in grado di funzionare in sicurezza.
- Verificate frequentemente i componenti del sistema di raccolta e sostituiteli quando necessario.
- A garanzia di prestazioni ottimali e sicure utilizzate solo ricambi originali Toro. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Qualora fossero necessari interventi di assistenza o di riparazione di notevole entità, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 20 ore	• Cambio dell'olio motore. • Pulite la griglia del serbatoio del carburante.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza. • Controllo del livello dell'olio motore.
Ogni 50 ore	• Cambiate l'olio motore (più spesso in ambienti polverosi o sporchi). • Pulite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti inquinati o polverosi).
Ogni 100 ore	• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria (più sovente in ambienti inquinati o polverosi). • Controllate la candela. • Pulite la griglia del serbatoio del carburante.
Ogni 500 ore	• Sostituite l'olio della frizione con fluido per trasmissione automatica ATF D/M (n. cat. Toro 505-136).
Ogni 1000 ore	• Sostituite il tubo del carburante.. • Sostituite il flessibile di sfiato. • Ispezionate la cinghia di trasmissione del cilindro. • Controllate le cinghie di trasmissione. • Controllate i cuscinetti di trasmissione.

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Importante: Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Verificate il funzionamento del sistema di sicurezza a interblocchi.							
Verificate il funzionamento dei freni di stazionamento.							
Verificate che i giunti orientabili funzionino senza attrito.							
Controllate il livello del carburante.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Controllate il filtro dell'aria.							
Pulite le alette di raffreddamento del motore.							
Controllate eventuali rumori anomali del motore.							
Controllate eventuali rumori anomali di funzionamento.							
Verificate la regolazione tra cilindro e controlama.							
Controllate la regolazione dell'altezza di taglio.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

Manutenzione del motore

Sicurezza del motore

- Non cambiate la velocità del regolatore e non mandate fuori giri il motore.
- Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone. All'occorrenza, se dovete vuotare la benzina dal serbatoio, fatelo all'aperto.

Revisione dell'olio motore

Riempite la coppa dell'olio con circa 0,6 l di olio della corretta viscosità prima di iniziare. Il motore funziona con olio di alta qualità con classificazione SE o superiore dell'American Petroleum Institute (API). Selezionate la giusta viscosità dell'olio (peso) in base alla temperatura ambiente. [Figura 33](#) illustra la temperatura-viscosità raccomandata.

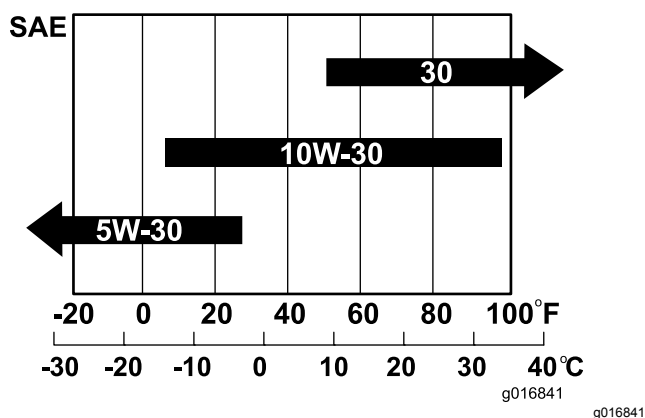


Figura 33

Nota: Gli oli multi grade (5W-20, 10W-30 e 10W-40) aumentano il consumo di olio. Controllate il livello dell'olio motore più frequentemente se fate uso di oli di questo tipo.

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Il momento ideale per controllare il livello dell'olio è quando il motore è freddo o prima di avviare il motore per la giornata. Se il motore è già stato in funzione, lasciate che l'olio ritorni nel pozzetto per almeno 10 minuti prima di controllare il livello dell'olio motore.

1. Rimuovete le ruote di trasferimento (se installate).
2. Posizionate la macchina in modo che il motore sia a livello e pulite attorno al misuratore del livello dell'olio ([Figura 34](#)).

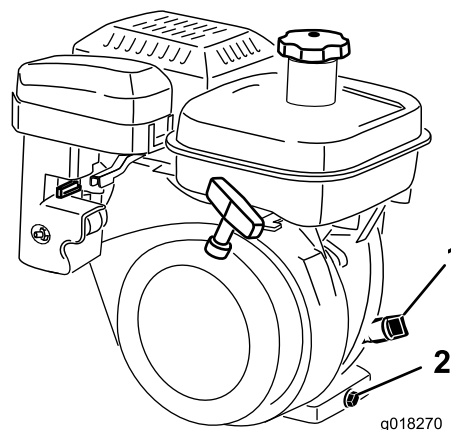


Figura 34

1. Asta di livello dell'olio
2. Tappo di spurgo

3. Rimuovete l'asta di livello dell'olio ruotandola in senso antiorario ([Figura 34](#)).
4. Pulite l'asta di livello dell'olio e inseritela nel foro di riempimento, ma non riavvitare l'asta nel foro.
5. Rimuovete l'asta di livello e verificata il livello dell'olio.

6. Se il livello è basso, aggiungete solo l'olio sufficiente ad alzare il livello fino a quando non è compreso tra i segni "H" (alto) e "L" (basso) sull'asta di livello (Figura 35). Controllate il livello dell'olio.

Importante: Non riempite eccessivamente la coppa dell'olio.

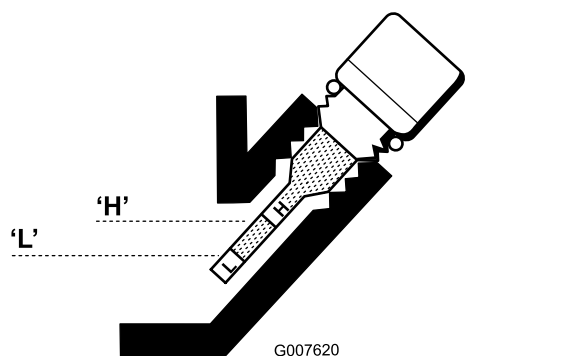


Figura 35

7. Montate l'asta di livello e pulite eventuali fuoriuscite d'olio.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 20 ore

Ogni 50 ore

1. Avviate il motore e lasciatelo in funzione per alcuni minuti per riscaldare l'olio motore.
2. Collocate una bacinella sotto il tappo di spurgo, dietro la macchina (Figura 34). Allentate il tappo di spurgo.
3. Premete sulla stegola per inclinare all'indietro la macchina e il motore e lasciate defluire tutto l'olio nella bacinella.

Importante: Non inclinate la macchina a un'angolazione superiore ai 25°. Inclinare la macchina oltre i 25° provoca lo sversamento dell'olio nella camera di combustione e/o la fuoriuscita del carburante dal tappo del serbatoio.

4. Montate il tappo di spurgo e riempite la coppa con l'olio specificato.
5. Serrate il tappo di spurgo a una coppia compresa tra 20 e 23 N·m.
6. Tergete l'olio versato.
7. Smaltite l'olio usato nel rispetto dell'ambiente. Riciclate in base alle normative locali.

Revisione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore

1. Verificate che il cappellotto sia staccato dalla candela.
2. Togliete il dado ad alette che fissa il coperchio del filtro dell'aria al filtro e rimuovete il coperchio.
3. Pulite il coperchio (Figura 36 e Figura 37).

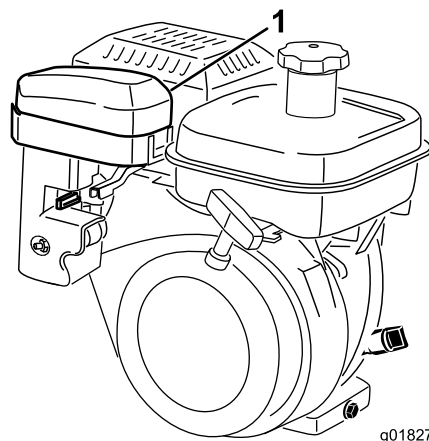


Figura 36

1. Coperchio del filtro dell'aria

4. Se l'elemento in schiuma sintetica è sporco, toglietelo dall'elemento di carta (Figura 37) e pulitelo come indicato di seguito.
 - A. Lavate l'elemento in schiuma sintetica in una soluzione di acqua tiepida e sapone. Premete l'elemento per eliminare lo sporco ma non strizzatelo, perché potreste strappare la schiuma sintetica.
 - B. Asciugate l'elemento in schiuma sintetica avvolgendolo in un panno pulito. Premete il panno e l'elemento in schiuma per asciugarli, ma non strizzateli, perché potreste strappare la schiuma sintetica.
 - C. Imbibite l'elemento in olio motore pulito. Premete l'elemento per rimuovere l'olio in eccesso e distribuirlo.

Nota: È auspicabile che l'elemento in schiuma sintetica sia inumidito di olio.

Manutenzione della candela

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

Usate una candela NGK BR6HS o equivalente. La distanza corretta fra gli elettrodi è tra 0,6 e 0,7 mm.

1. Staccate il cappellotto della candela (Figura 38).

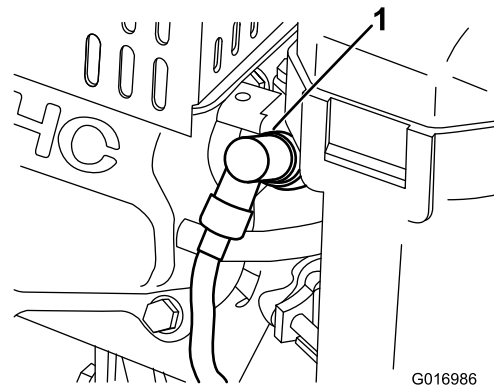


Figura 38

1. Cappellotto della candela

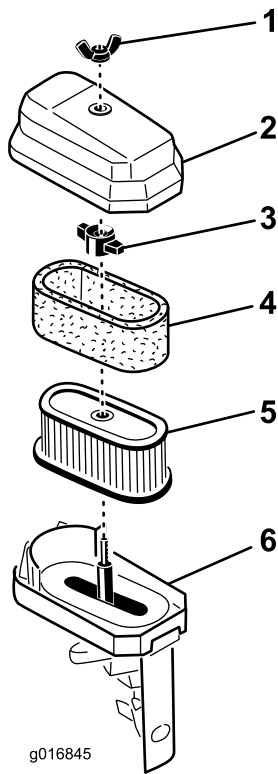


Figura 37

1. Dado ad alette
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Dado ad alette
4. Elemento in schiuma sintetica
5. Elemento di carta
6. Base del filtro dell'aria

5. Controllate le condizioni dell'elemento di carta. Pulite tamponando leggermente o, all'occorrenza, sostituitelo.

Importante: Non utilizzate l'aria compressa per pulire l'elemento di carta.

6. Montate l'elemento in schiuma sintetica, l'elemento di carta ed il coperchio del filtro dell'aria.

Importante: Non azionate il motore senza l'elemento del filtro dell'aria, perché tale comportamento provocherà verosimilmente danni e usurerà pesantemente il motore.

2. Pulite attorno alla candela e toglitela dalla testata del cilindro.

Importante: Le candele incrinates, incrostate o sporche devono essere sostituite. Non sabbiate, raschiate o pulite gli elettrodi perché l'ingresso della graniglia nel cilindro può danneggiare il motore.

3. Impostate la distanza fra gli elettrodi a 0,6–0,7 mm, come illustrato nella (Figura 39). Montate la candela con l'esatta distanza tra gli elettrodi e serratela saldamente a 23 N·m.

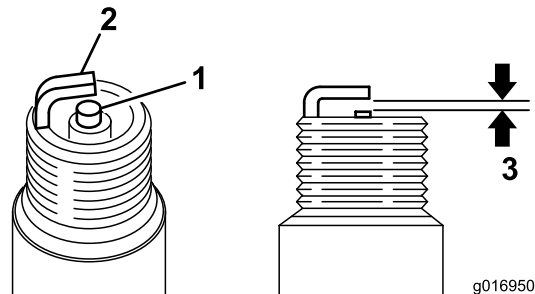


Figura 39

1. Isolante dell'elettrodo centrale
2. Elettrodo laterale
3. Distanza fra gli elettrodi: 0,6–0,7 mm

Manutenzione del sistema di alimentazione

Pulizia della griglia del serbatoio del carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 20 ore

Ogni 100 ore/Ogni mese (optando per l'intervallo più breve)

1. Svitare e togliere il relativo tappo dal serbatoio carburante (Figura 40).

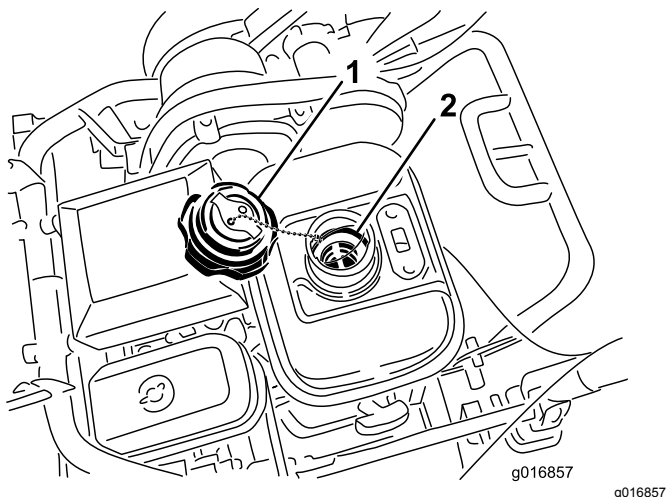


Figura 40

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Tappo del serbatoio del carburante | 2. Griglia del serbatoio del carburante |
|---------------------------------------|---|

2. Togliete la griglia dall'interno del serbatoio carburante.
3. Pulite la griglia con carburante pulito e montatela nel serbatoio.
4. Montate il relativo tappo sul serbatoio carburante.

Sostituzione del tubo del carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore

In caso di perdite di carburante dal tubo, sostituitelo immediatamente.

Sostituzione del flessibile di sfiato

Se il flessibile di sfiato è danneggiato, sostituitelo immediatamente.

Manutenzione dell'impianto elettrico

Manutenzione del microinterruttore di sicurezza della trazione

Qualora fosse necessario regolare o sostituire il microinterruttore della trazione, procedete come segue.

1. Assicuratevi che il motore sia spento.
2. Rimuovete la plancia.
3. Innestate la leva della trazione.

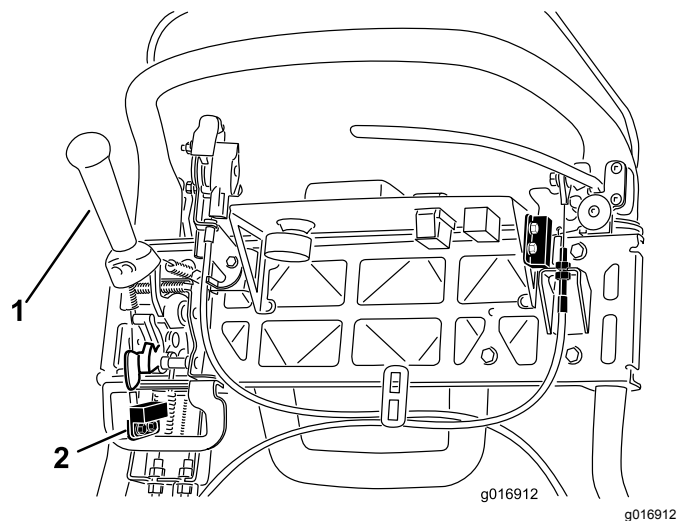


Figura 41

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Leva della trazione | 2. Microinterruttore di sicurezza |
|------------------------|-----------------------------------|

4. Allentate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 41).
5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra la leva della trazione ed il microinterruttore (Figura 41).
6. Serrate i dispositivi di fissaggio del microinterruttore.
7. Innestate la leva della trazione e verificate la distanza. Il normale range operativo è compreso tra 0,76 e 3,05 mm. Con la leva della trazione innestata verificate che il microinterruttore perda la continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

Manutenzione del microinterruttore di sicurezza del freno

1. Assicuratevi che il motore sia spento.
2. Rimuovete la plancia.
3. Innestate la leva del freno di servizio e il fermo del freno di stazionamento.
4. Allentate e rimuovete i dispositivi di fissaggio del microinterruttore di sicurezza (Figura 42).

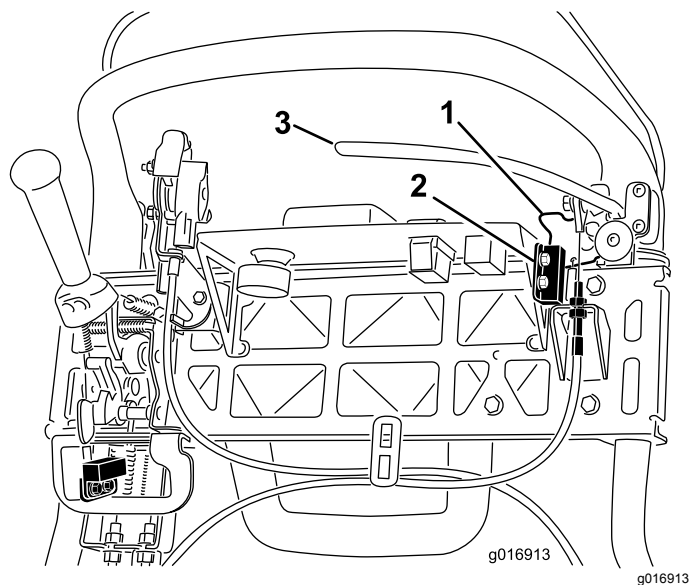


Figura 42

1. Fermo freno di stazionamento
2. Microinterruttore di sicurezza
3. Leva del freno di servizio

5. Inserite uno spessore di 1,6 mm fra il fermo del freno di stazionamento ed il microinterruttore (Figura 42).
6. Montate e serrate i dispositivi di fissaggio dei microinterruttori di sicurezza. Controllate la distanza. Il fermo non deve essere a contatto con il microinterruttore.
7. Innestate la leva del freno e ruotate il fermo. Verificate che il microinterruttore perda continuità. All'occorrenza sostituite il microinterruttore.

Manutenzione dei freni

Regolazione del freno di servizio/stazionamento

Se il freno di servizio/stazionamento dovesse slittare durante l'uso, regolate il cavo come segue:

1. Portate la leva del freno di servizio/stazionamento in posizione di SPEGNIMENTO.
2. Rimuovete la plancia.
3. Per aumentare la tensione del cavo, allentate il controdado del cavo superiore e serrate il controdado del cavo inferiore (Figura 43) finché non occorre applicare una forza di 156 N sulla manopola della leva del freno per rilasciare il fermo del freno di stazionamento.

Importante: Non regolate eccessivamente il freno, perché la cinghia potrebbe opporre resistenza.

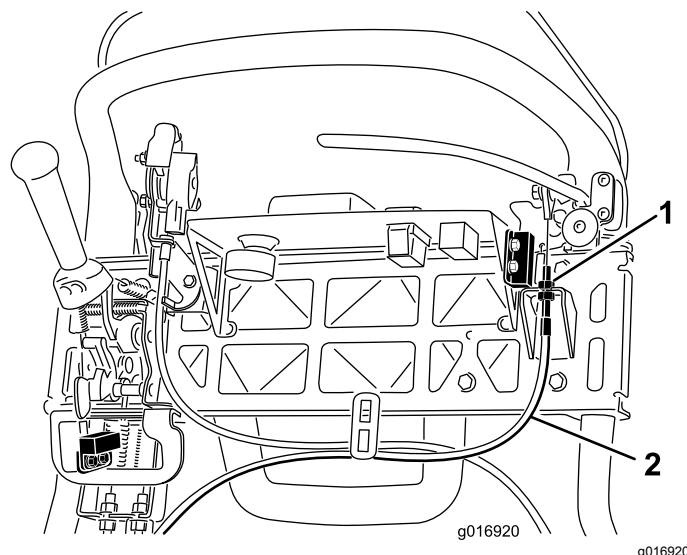


Figura 43

1. Controdadi
2. Cavo del freno di servizio

Manutenzione della cinghia

Ispezione della cinghia di trasmissione del cilindro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore

1. Spegnete il motore e togliete la chiave.
2. Allentate il bullone della flangia che fissa il copricinghia e togliete il copricinghia per accedere alla cinghia (Figura 44).

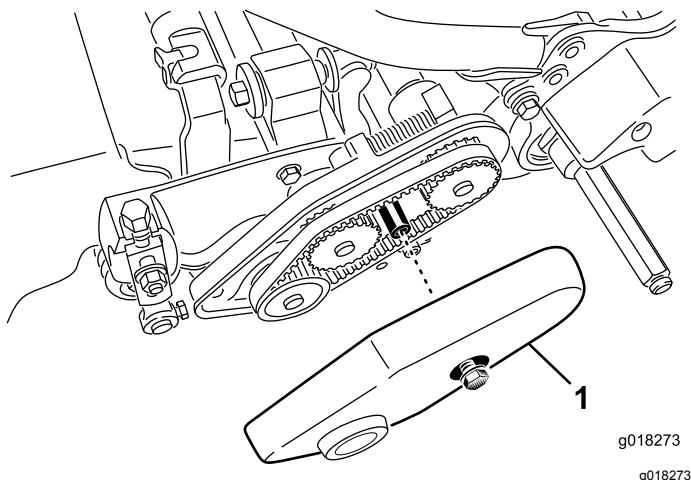


Figura 44

1. Copricinghia

3. Eseguite i passaggi indicati di seguito per regolare la tensione della cinghia:
 - A. Allentate il dado di montaggio dell'alloggiamento dei cuscinetti (Figura 45).

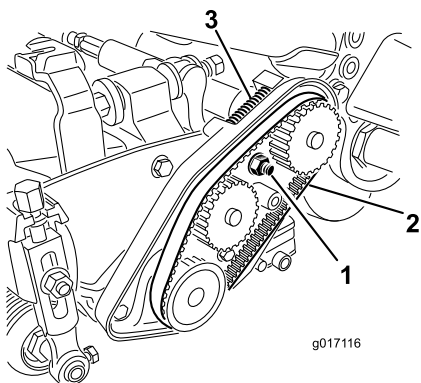


Figura 45

1. Dado di montaggio della sede del cuscinetto
2. Cinghia di trasmissione del cilindro
3. Molla di compressione

- B. Utilizzate una chiave da 16 mm ($\frac{5}{8}$ ") e ruotate l'alloggiamento del cuscinetto per assicurarvi che ruoti liberamente.
- C. Pulite da qualsiasi detrito l'interno della sede della cinghia e l'area attorno alla molla di compressione (Figura 45).
- D. Verificate che la molla di compressione applichi la tensione corretta sulla cinghia.
- E. Serrate il dado di montaggio della sede del cuscinetto.
- F. Montate il copricinghia.

Controllo visivo della frizione del cilindro

Per controllare visivamente la frizione del cilindro in fase di regolazione, togliete il tappo di gomma (Figura 46) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

Importante: Riposizionate il tappo al termine dell'operazione per evitare che acqua e detriti contaminino la frizione.

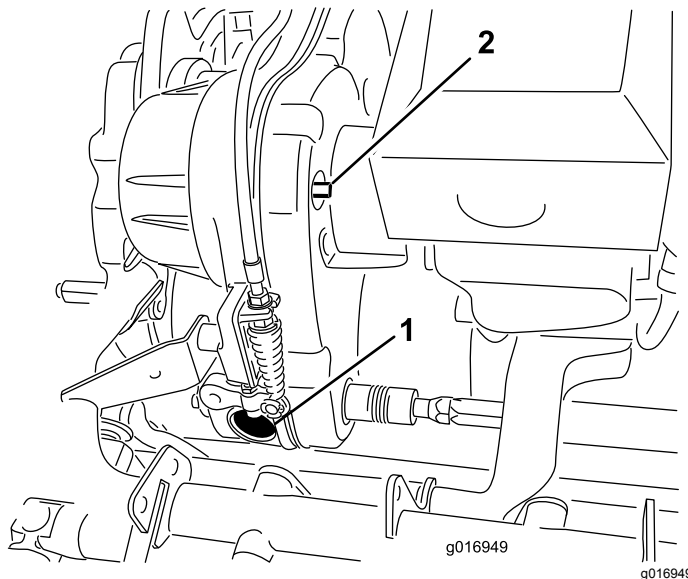


Figura 46

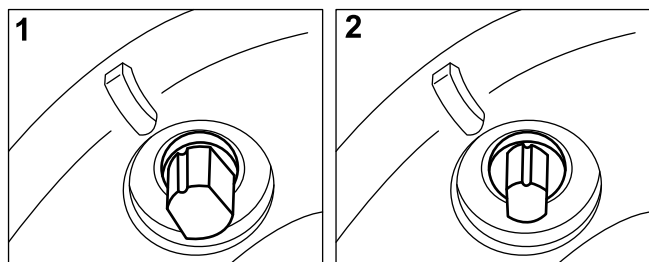
1. Tappo del foro in gomma
2. Albero di innesto/disinnesto

Innesto/disinnesto del tendicinghia della trasmissione

La cinghia di trasmissione viene tesa mediante una puleggia tendicinghia caricata a molla. Se è necessario innestare o disinnestare la tensione della cinghia, utilizzate una chiave da $\frac{3}{8}$ " per ruotare l'albero di innesto/disinnesto (Figura 46) alla posizione desiderata. La rotazione dell'albero di $\frac{1}{4}$ di giro (90°) in senso orario disinnesta il tendicinghia dalla cinghia (Figura 47).

Nota: Dovete disinnestare la tensione della cinghia prima di rimuovere il coperchio della trasmissione

Nota: La cinghia di trasmissione è tensionata correttamente quando i segni di allineamento sul coperchio di trasmissione e l'albero di innesto sono allineati.



G019886
g019886

Figura 47

1. INNESTATO

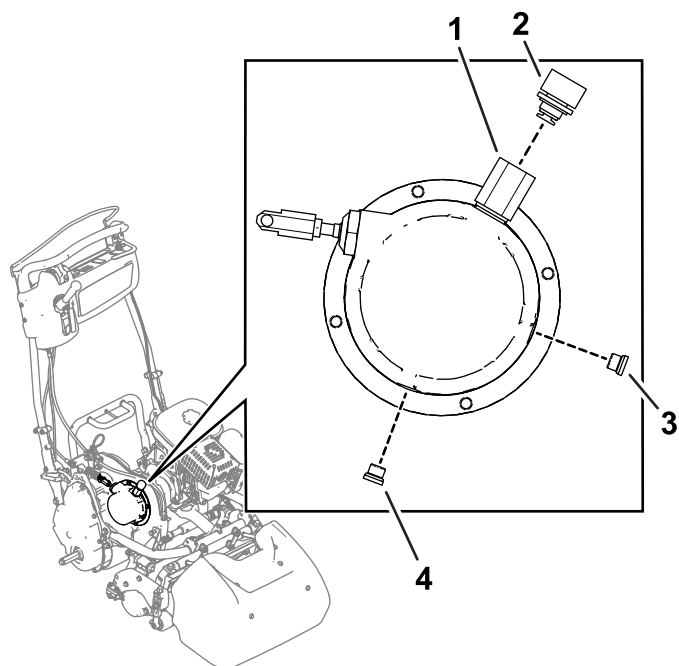
2. DISINNESTATO

Manutenzione del sistema di controlli

Aggiunta di fluido al gruppo frizione

Specifiche del fluido: ATF D/M (n. cat. Toro 505-136)

1. Rimuovete lo sfiato dallo sfiatatoio dal gruppo della trasmissione (Figura 48).



g295805

Figura 48

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. Sfiatatoio | 3. Tappo di livello |
| 2. Sfiato | 4. Tappo di spurgo |

2. Rimuovete il tappo di spurgo (Figura 48) e lasciate spurgare il fluido della trasmissione dal relativo alloggiamento.
3. Aggiungete il fluido specificato (296 ml) attraverso l'apertura dello sfiatatoio.
4. Applicare un leggero strato di olio motore pulito (SAE 30) sulla porzione in gomma delle tenute e degli O-ring (sfiatatoio e tappo di livello) prima del montaggio.
5. Montate il tappo di spurgo sul gruppo frizione e serratelo a una coppia di 14 N·m.
6. Togliete il tappo di livello (Figura 48) per confermare il livello di riempimento del fluido.
7. Montate il tappo di livello e serratelo a una coppia di 14 N·m.

8. Montate lo sfianto sullo sfiatatoio. Serrate fino a quando la guarnizione non viene a contatto, quindi serrate di altri 80°.

Regolazione del comando della trazione

Se il comando della trazione non si innesta o scivola durante il funzionamento, occorre regolarlo.

1. Spostate il comando della trazione in posizione di INNESTO.
2. Misurate la distanza dal perno su ciascun'estremità della molla di comando della trazione (Figura 49); se non è compresa tra 7,3 e 7,6 cm, regolate la frizione in base ai passaggi sotto.

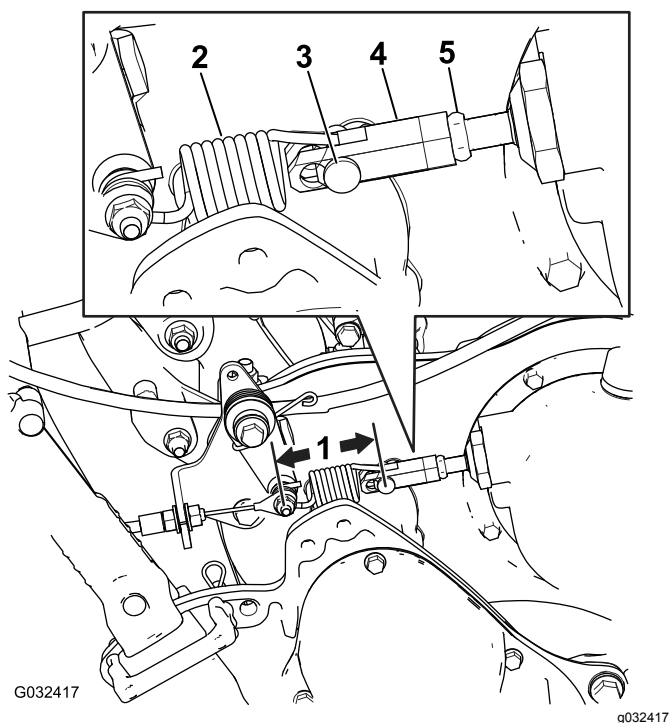


Figura 49

1. Misurate questa distanza; deve essere compresa tra 7,3 e 7,6 cm
2. Molla di comando trazione
3. Perno con testa
4. Tornichetto
5. Controdado

- A. Disinnestate la leva di comando della trazione.
- B. Allentate il controdado sul tornichetto e rimuovete il perno con testa, scollegando la molla dal tornichetto (Figura 49).
- C. Girate il tornichetto in dentro o in fuori per regolare la lunghezza in base alle esigenze.
- D. Montate il tornichetto sulla molla con il perno con testa.

- E. Spostate il comando della trazione in posizione di INNESTO.
- F. Misurate la distanza dal perno su ciascun'estremità della molla di comando della trazione (Figura 49); ripetete i passaggi da A a F fino a quando non è compresa tra 7,3 e 7,6 cm.

Regolazione del comando del cilindro

Se il comando del cilindro non si innesta correttamente, è necessaria una messa a punto.

1. Assicuratevi che il comando del cilindro sia disinnestato.
2. Sulla paratia della stegola di comando allentate il cavo di comando del cilindro in modo da creare un imbando (Figura 50).

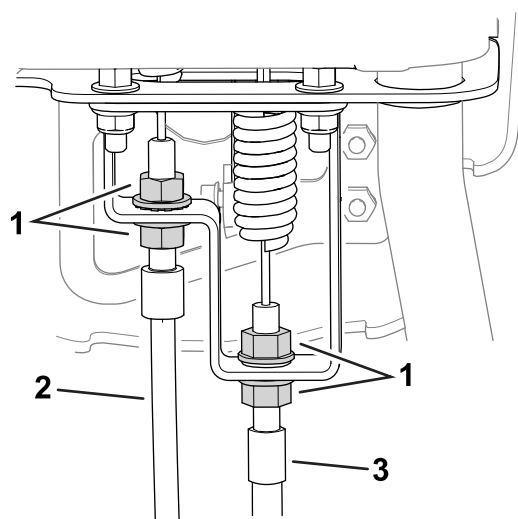


Figura 50

1. Controdadi
2. Cavo di comando trazione
3. Cavo di comando del cilindro

3. Sulla paratia della stegola di comando serrate il cavo di comando del cilindro in modo da eliminare l'imbando del cavo senza allungare la molla.
4. Controllate l'operazione come segue:
 - Verificate che i denti della frizione del cilindro si disinnestino al rilascio della frizione e non tocchino il fondo quando sono innestati.

Nota: Per vedere la frizione del cilindro, togliete il tappo di gomma (Figura 46) dal foro nella parte anteriore della trasmissione.

- Il tempo di arresto del cilindro deve essere inferiore a 7 secondi, con il cilindro della controlama allentato.
- Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* o contattate il vostro distributore Toro autorizzato per ulteriore assistenza.

Rimessaggio

Sicurezza nel rimessaggio

- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione o pulizia o di rimassarla.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.

Rimessaggio della macchina

1. Eliminate residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Pulite accuratamente da pula e morchia le alette esterne della testata del motore e l'alloggiamento della ventola.

Importante: La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non lavate la macchina a pressione. Non usate una quantità d'acqua eccessiva, particolarmente in prossimità della piastra della leva del cambio e del motore.

2. Per il rimessaggio a lungo termine (più di 30 giorni) aggiungete al carburante nel serbatoio un additivo stabilizzatore/additivo.
 - A. Fate funzionare il motore per distribuire il carburante condizionato nel sistema di alimentazione (5 minuti).
 - B. Spegnete il motore, lasciatelo raffreddare e scaricate il serbatoio del carburante oppure azionate il motore fino allo spegnimento.
 - C. Avviate il motore e tenete in funzione fino allo spegnimento. Avviate nuovamente il motore, con lo starter chiuso, fino a quando il motore non si avvia.
 - D. Scollegate il cappellotto dalla candela.
 - E. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclatelo nel rispetto delle leggi locali.

Nota: Non conservate carburante contenente stabilizzatore/additivo per un lasso di tempo superiore a quello consigliato dal produttore dello stabilizzatore.

3. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite eventuali componenti usurati o danneggiati.
4. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice è disponibile presso il vostro distributore Toro autorizzato.
5. Riponete la macchina in un garage o in un'area di rimessaggio asciutti e puliti e su una superficie piana. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Proposizione 65 della California, Informazioni di avvertenza

Che cos'è questa avvertenza?

Potrete notare che un prodotto in vendita presenta un'etichetta di avvertenza simile alla seguente:



AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione –
www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos'è la Prop 65?

La Prop 65 si applica a qualsiasi azienda che operi in California, venda prodotti in California o fabbrichi prodotti che possano essere venduti o importati in California. Stabilisce che il Governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche note come causa di cancro, difetti di nascita e/o altre problematiche della riproduzione. L'elenco, aggiornato annualmente, include centinaia di sostanze chimiche riscontrate in molti articoli d'uso quotidiano. Lo scopo della Prop 65 è informare il pubblico riguardo l'esposizione a tali sostanze chimiche.

La Prop 65 non vieta la vendita di alcun prodotto contenente tali sostanze chimiche ma richiede l'indicazione delle avvertenze su qualsiasi prodotto, imballaggio di prodotti o documentazione in dotazione con il prodotto. Inoltre, un'avvertenza Prop 65 non implica una violazione da parte del prodotto di alcuno standard o requisito di sicurezza dei prodotti. In effetti, il governo della California ha chiarito che un'avvertenza Prop 65 "non equivale alla decisione normativa di "sicurezza" o "non sicurezza" di un prodotto". Molte di queste sostanze chimiche sono state utilizzate per anni nei prodotti d'uso quotidiano senza alcun danno documentato. Per maggiori informazioni, visitate <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un'avvertenza Prop 65 indica che una società ha (1) valutato l'esposizione e ha concluso che supera il livello "nessun rischio significativo"; oppure (2) ha scelto di fornire un'avvertenza sulla base delle proprie informazioni riguardo la presenza di una sostanza chimica elencata, senza tentare di valutarne l'esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze Prop 65 sono richieste unicamente ai sensi della legge della California. Queste avvertenze si riscontrano in tutta la California in un'ampia gamma di ambienti, compresi, senza limitazione ristoranti, negozi di alimentari, hotel, scuole, ospedali e su una grande varietà di prodotti. Inoltre, alcuni rivenditori online e per corrispondenza forniscono avvertenze Prop 65 sui propri siti Web o cataloghi.

Dove si collocano le avvertenze della California in confronto ai limiti federali?

Gli standard Prop 65 sono spesso più rigidi degli standard federali e internazionali. Vi sono varie sostanze che richiedono un'avvertenza Prop 65 a livelli molto inferiori rispetto ai limiti d'azione federali. Ad esempio, lo standard della Prop 65 per le avvertenze relative al piombo è pari a 0,5 microgrammi/giorno, un limite molto inferiore rispetto agli standard federali e internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano l'avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura Prop 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- A un'azienda coinvolta in un'azione giuridica relativa alla Prop 65 che raggiunga un accordo può essere richiesto l'utilizzo di avvertenze Prop 65 per i propri prodotti, mentre ad altre aziende che producono prodotti analoghi può non essere imposto tale requisito.
- L'applicazione della Prop 65 non è omogenea.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze perché stabiliscono di non essere tenute a farlo ai sensi della Prop 65; una mancanza di avvertenze per un prodotto non significa che il prodotto sia privo delle sostanze chimiche elencate a livelli simili.

Perché Toro include questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire ai consumatori quante più informazioni possibile, in modo da consentire loro di prendere decisioni informate sui prodotti che acquistano e utilizzano. Toro fornisce avvertenze in determinati casi, sulla base delle proprie conoscenze in merito alla presenza di una o più sostanze chimiche elencate, senza valutarne il livello di esposizione, dal momento che non tutte le sostanze chimiche elencate presentano requisiti riguardo i limiti di esposizione. Benché l'esposizione da prodotti Toro possa essere trascurabile o nettamente all'interno del range "nessun rischio significativo", scegliendo di eccedere nel senso della cautela, Toro fornisce le avvertenze Prop 65. Inoltre, qualora Toro non fornisca tali avvertenze, può essere citata in giudizio dallo Stato della California o da soggetti privati che mirino all'applicazione della Prop 65 e può essere soggetta a gravi sanzioni.



La garanzia del marchio Toro

Garanzia limitata di due anni o 1.500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

* Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 o 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influenze esterne, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): pro-rata dopo 2 anni. Fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

Garanzia a vita sull'albero a gomito (solo modello ProStripe 02657)

Il modello ProStripe, che è dotato di un disco della frizione originale Toro e di una frizione del freno lama con protezione dell'albero a gomiti (gruppo integrato frizione freno lama o BBC, Blade Brake Clutch, + gruppo disco frizione) come equipaggiamento originale e che viene usato dall'acquirente originale in conformità con le procedure di azionamento e di manutenzione consigliate, è coperto da una garanzia a vita sulla flessione dell'albero a gomiti. Le macchine dotate di rondelle di frizione, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi analoghi non sono coperte dalla garanzia a vita dell'albero a gomiti.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.